



blumfeldt

Heat Hunter

Pellet-Terassenheizer

Pellet Patio Heater

Radiateur de terrasse à granulés

Estufa de pellets para terraza

Stufa a pellet per terrazza

10035216 10035217



Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALT

| | |
|----------------------|----|
| Technische Daten | 4 |
| Sicherheitshinweise | 5 |
| Reinigung und Pflege | 15 |
| Fehlerbehebung | 16 |

TECHNISCHE DATEN

| | |
|--|-------------------------|
| Artikelnummer | 10035216, 10035217 |
| Maße | 50 x 50 x 199 cm |
| Gewicht | 55 kg |
| Klimatische Einsatzbedingungen | |
| Idealer Temperaturbereich Aufstellungsort | 0 - 30 °C |
| Relative Luftfeuchtigkeit Aufstellungsort | 10 - 90 % |
| Analytische Kennwerte | |
| Füllmenge | 3-9 kg max. |
| CO-Emission | 48,3 mg/m ³ |
| NOx-Emission | 171,0 mg/m ³ |
| Physische Parameter | |
| Maximaltemperatur | 499 °C |
| Wasserdampfgehalt | 2,6 %V |
| Sauerstoffgehalt | 16,0 %V |
| Kohlendioxidgehalt | 4,7 %V |
| Konzentration | 0,45 Kg/Em ³ |

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie das gesamte Handbuch sorgfältig durch.

- Das pyrolytische Heizgerät ist ausschließlich zum Heizen im Freien bestimmt und sollte nicht für andere Zwecke verwendet werden. Das Heizgerät ist nur für den Gebrauch im Freien bestimmt. Der Bediener muss vor der Verwendung des Geräts alle in diesem Dokument beschriebenen Sicherheitsvorkehrungen lesen und kennen.
- Alle örtlichen Vorschriften, einschließlich derjenigen, die sich auf nationales und europäisches Recht beziehen, müssen bei der Installation oder Verwendung des Geräts beachtet werden.
- Das Heizgerät muss auf einem Boden oder einer Plattform mit einer Tragkraft aufgestellt werden, die dem vom Hersteller angegebenen Gewicht des Geräts entspricht.
- Möbel sind in einem Abstand von mehr als 30 cm von den Wänden des Heizgeräts und mindestens 50 cm von der Strahlungsfläche des Glasrohrs entfernt aufzustellen.
- Verwenden Sie das Heizgerät nur dann, wenn es mit Handschuhen ausgestattet ist, die einen ausreichenden Schutz vor Hitze bieten.
- Berühren Sie das Heizgerät während des normalen Betriebs nicht ohne diese Schutzvorrichtungen.
- **WARNUNG:** Zugängliche Teile können während des Betriebs heiß werden. Kinder sollten ferngehalten werden.
- Der Ofen darf nur mit Holzpellets befeuert werden. Es ist strengstens verboten, anderes Material zu verbrennen.
- Es ist verboten, Holzhackschnitzel oder (z. B.) Spanplattenstücke, "mitteldichte" Holzstücke, lackierte Holzstücke, Plattenstücke, die Harze enthalten können, Folien und Ameisen oder andere Holzveredelungsmedien zu verbrennen.
- Die Verwendung anderer Holzarten, die sich von Pellets unterscheiden, könnte giftige Verbrennungsgase erzeugen und Schäden an der Struktur des Ofens verursachen. Die Verbrennung der genannten Holzarten ist ebenfalls gesetzlich verboten.
- Der Kaminofen muss vom Benutzer während seines normalen Betriebs ständig kontrolliert werden.
- Die metallische Ummantelung des Glasrohrs sowie die Tür des Innenbrennkessels beider Modelle müssen während des Betriebs des Ofens stets geschlossen sein, so dass der Schlüssel der Tür herausgezogen werden muss. Bitte benutzen Sie den Schlüssel nur in den Momenten des Nachfüllens des Innenglühbeckens.
- Überschreiten Sie niemals eine maximale Pelletlast von 9 kg. Eine Verwendung von mehr Pellets könnte die Funktion des Ofens beeinträchtigen.
- Führen Sie niemals Papier, Kunststoffe oder Silikone ein, um mögliche Flammenbildungen zu vermeiden.

- Wenn Sie Rauch sehen, führen Sie ein anderes Stück Feueranzünder ein, um die Verbrennung zu unterstützen.
- Reinigen Sie den Abzug regelmäßig und entfernen Sie Verbrennungsrückstände aus dem Glasrohr sowie aus dem Innenlunker.
- Versäumnis, den Abzug zu reinigen, kann zu einer Verschlechterung der Oberfläche führen, die die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigen und zu gefährlichen Situationen führen kann. Prüfen Sie darüber hinaus vor der Verwendung des Heizgeräts, insbesondere aber nach längerer Inaktivität, auf mögliche Verstopfungen.
- Reinigen Sie das Heizgerät unter Beachtung der in diesem Handbuch gegebenen Anweisungen.
- Nach jedem Gebrauch bleibt die Temperatur des Heizgeräts für längere Zeit auf hohen Werten. Achten Sie darauf, das Gerät nicht ohne Handschuhe zu berühren, bevor es die Umgebungstemperatur erreicht hat.
- Es wird empfohlen, die Verbrennungsrückstände nach jedem Gebrauch zu entladen. Beim Entladen bitte auf brennendes oder heißes Verbrennungsmaterial achten, um jegliche Verbrennung zu vermeiden. Verwenden Sie die darunterliegende interne Auffangschublade.
- Jede Reparatur, jeder Austausch oder jede Wartung muss von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.
- Bitte wenden Sie sich an Ihren autorisierten Händler oder den Hersteller selbst, um eventuelle Probleme zu lösen.
- Jede Art von Arbeiten am System, die für die Installation und den Betrieb des Heizgeräts erforderlich sein können, sollten von qualifizierten Technikern und in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen des Landes, in dem Sie das Gerät verwenden wollen, durchgeführt werden.
- Verwenden Sie im Brandfall einen Kohlendioxidfeuerlöscher. Verwenden Sie keine Wasser- oder Pulverlöscher.
- Füllen Sie das Kohlebecken nicht mit Pelletmengen, die niedriger oder höher als die angegebenen sind.
- Öffnen Sie nicht die Tür der metallischen Ummantelung während der Benutzung des Ofens.
- Bewegen Sie sich während des Verbrennungsvorgangs nicht um das Heizgerät herum.
- Bevor Sie den Ofen in irgendeiner Art von Gebäude abstellen, entleeren Sie das innere Kohlenbecken und die innere Sammelschublade.
- Verwenden Sie das Heizgerät nur im Freien oder in einer Umgebung, die teilweise im Freien liegt.
- Es ist außerdem verboten,
 - das Gerät auf eine andere als die in diesem Handbuch beschriebene Weise zu installieren.
 - das Gerät in Gegenwart von Quellen zu installieren, die eine mögliche Entzündung verursachen könnten (Flammen, Zigaretten, Funken usw.).
 - das Gerät in Bereichen mit der Möglichkeit von Wasserstrahlen zu installieren.
 - Das Gerät in der Nähe von brennbaren Materialien, brennbaren und/oder explosiven Materialien und in Bereichen mit gefährlicher

Brandatmosphäre zu installieren und zu verwenden.

- Zu rauchen, während das Gerät benutzt wird oder sich mit Geräten zu nähern, die eine Verbrennung erzeugen können, wie Zigaretten oder angezündete Feuerzeuge, Flammen verschiedener Art, Szintillatoren.
- Keine Veränderungen am Gerät vornehmen oder technische Vorgänge ausführen, die nicht vom Hersteller autorisiert sind. Jede technische Wartung oder Reparatur sollte immer in spezialisierten, vom Hersteller autorisierten Zentren durchgeführt werden.
- Verwenden Sie kein anderes als das mitgelieferte Zubehör.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in verschiedenen.
- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.



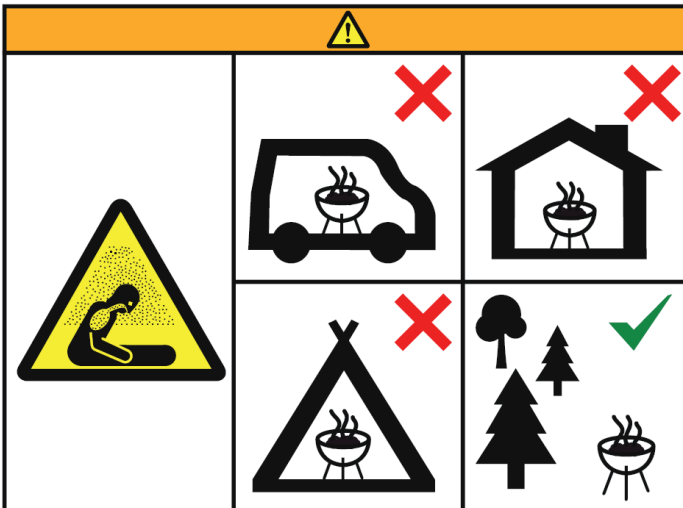
VORSICHT

Verbrennungsgefahr! Alle zugängliche Teile können sehr heiß sein. Warten Sie vor der Reinigung, bis das Gerät komplett abgekühlt ist und halten Sie kleine Kinder vom Gerät fern.



WARNUNG

Ersticken Gefahr! Der Ofen ist nur zur Nutzung im Freien bestimmt. Er darf nicht in Gebäuden, Garagen oder anderen geschlossenen Bereichen verwendet werden. Es können sich giftige Dämpfe bilden, die zum Erstickten führen.



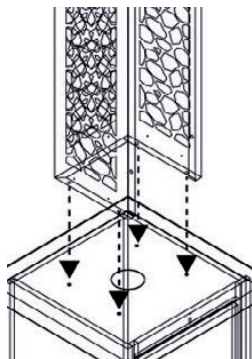
ZUSAMMENBAU UND AUFSTELLUNG

1

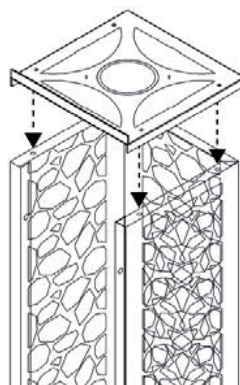
Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Entnehmen Sie das Basiselement, die metallische Ummantelung und - besonders vorsichtig - das Glasrohr.

**2**

Verbinden Sie die metallische Ummantelung mit den vier im Lieferumfang enthaltenen Schrauben mit dem Basiselement.

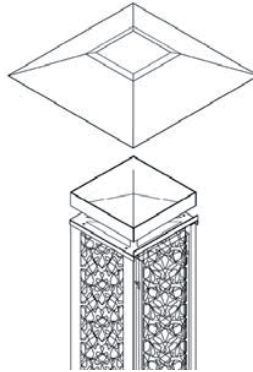
**3**

Verbinden Sie das Edelstahlelement mit den vier im Lieferumfang enthaltenen Schrauben mit der metallischen Ummantelung.



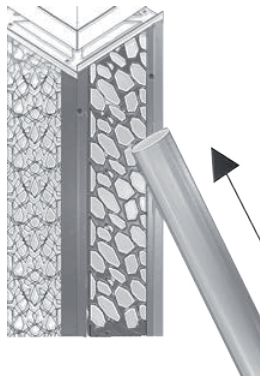
4

Verbinden Sie anschließend das Edelstahl-Element mit den 8 im Lieferumfang enthaltenen Schrauben mit der oberen Abdeckung.



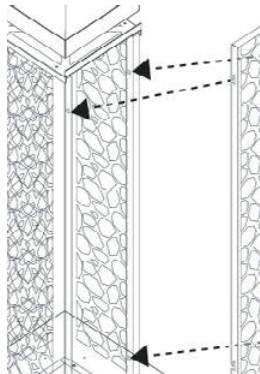
5

Schieben Sie vorsichtig das Glasrohr in die metallische Ummantelung. Das Glasrohr muss zunächst in die obere Öffnung und fixieren Sie dieses anschließend im Basiselement.



6

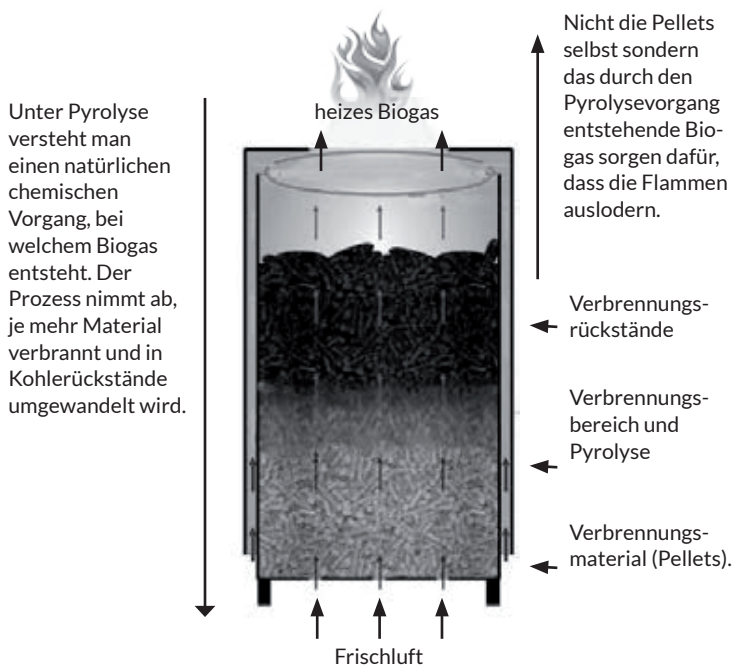
Installieren Sie die Tür der metallischen Ummantelung..



Stellen Sie nach dem Zusammenbau sicher, dass alle in der Bedienungsanleitung genannten Schritte und Sicherheitshinweise beachtet werden.

FUNKTIONSWEISE DES PELLETOFENS

Die Verbrennung der Pellets erfolgt durch Pyrolyse, was bedeutet, dass die Pellets von oben nach unten abbrennen. Füllen Sie die Pellets erst dann nach, wenn die erste Ladung komplett heruntergebrannt ist. Reinigen Sie den Ofen hinterher und entleeren Sie den Auffangbehälter.



Die Temperatur im Geräteinneren kann weder kontrolliert noch blockiert werden, da es sich um einen natürlichen Verbrennungsprozess handelt.

INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

Die Verbrennung der Pellets erfolgt durch Pyrolyse, was bedeutet, dass die Pellets von oben nach unten abbrennen. Füllen Sie die Pellets erst dann nach, wenn die erste Ladung komplett heruntergebrannt ist. Reinigen Sie den Ofen hinterher und entleeren Sie den Auffangbehälter.

Befüllen und erstes Anheizen

1. Öffnen Sie die Fronttür des Basiselements;
2. Ziehen Sie den Pelletbehälter heraus;
3. Füllen Sie 3-4 kg Pellets ein;
4. Legen Sie zwei bis drei Stück eines natürlichen Feueranzünders auf die Pellets und zünden Sie diese an. (Bedenken Sie, dass die Verwendung von ungeeigneten Feueranzündern zu einer Funktionsstörung des Ofens führen könnte);
5. Decken Sie den Pelletbehälter mit dem dafür vorgesehenen Flammenreduzierer ab, nachdem Sie sich vergewissert haben, dass die Verbrennung gut angelaufen ist;
6. Setzen Sie den Pelletbehälter wieder in das Basiselement ein, verriegeln Sie die Tür und ziehen Sie den Schlüssel ab, um ihn an einem sicheren Ort aufzubewahren .

Es dauert mindestens 10 Minuten, bis die Flamme aus dem Glasrohr austritt. Während der Verbrennung darf die Tür des Basiselements keinesfalls geöffnet werden.

Lassen Sie den Ofen so lange in Betrieb, bis die Pellets vollständig verbrannt sind. Berücksichtigen Sie dabei, dass der Kaminofen nach dem Nachlassen der Flamme mindestens 2 Stunden lang Wärme abgibt, die jeweils der Menge der von Ihnen verwendeten Pellets entspricht.

Hinweis: Insbesondere bei der ersten Verwendung kann es vorkommen, dass weißer Rauch und Gerüche entstehen, die bei weiteren Verwendungen auch noch leicht auftreten können. Dies ist normal.

Entleeren nach Verbrennungsvorgang

1. Öffnen Sie die vordere Tür des Basiselements.
2. Tragen Sie beim Öffnen des Auffangbehälters unterhalb des Pelletbehälters Ofenhandschuhe.
3. Behalten Sie die Ofenhandschuhe an und lassen Sie die Verbrennungsrückstände aus dem Pelletbehälter in den Auffangbehälter fallen.
4. Reinigen Sie den Pelletbehälter und verwenden Sie, falls notwendig, den Schürhaken. Entfernen Sie ebenfalls Pelle Rückstände, auch wenn diese noch Glühen oder Brennen.

5. Vergewissern Sie sich, dass die Kanten und die untere Tür sauber und frei von Rückständen sind, um ein vollständiges Schließen zu gewährleisten. Schließen Sie anschließend die Tür.
6. Decken Sie den Auffangbehälter wieder ab.

Entleeren Sie den Auffangbehälter nur dann, wenn Sie sich sicher sind, dass die Verbrennungsrückstände nicht mehr glühen oder brennen. Beachten Sie beim Entsorgen der Verbrennungsrückstände lokale und nationale Bestimmungen.

Nachdem Sie das Gerät das erste Mal verwendet und gereinigt haben, können Sie mit der normalen Verwendung fortfahren.

Befüllen und Anfeuern

1. Öffnen Sie die Vordertür des Basiselements.
2. Entnehmen Sie den Pelletbehälter.
3. Befüllen Sie den Pelletbehälter mit der gewünschten Pelletmenge. Die nachfolgende Tabelle dient Ihnen als Orientierungshilfe.

| Peleets (kg) | Flammdauer (Stunden) |
|---------------------|-----------------------------|
| 3 KG. | ca. 1,5 |
| 4 KG. | ca. 2 |
| 5 KG. | ca. 2,5 |
| 6 KG. | ca. 3,5 |
| 7 KG. | ca. 4,5 |
| 9 KG. | ca. 6 |

4. Verwenden Sie zum Anfeuern des Geräts 2-3 ökologische Anzünder und zünden Sie diese an (die Verwendung von ungeeigneten Anzündern kann zu einer Fehlfunktion des Geräts führen).
5. Sobald die Verbrennung gestartet hat, können Sie den Flammenreduzierer auf den Pelletbehälter setzen. Stellen Sie während des Anfeuerns sicher, dass alles richtig installiert wurde, um eine korrekte Funktionsweise zu gewährleisten.
6. Fügen Sie den Pelletbehälter wieder in das Gerät ein und schließen Sie die Tür. Verschließen Sie die Tür mit dem Schlüssel und bewahren Sie diesen an einem sicheren Ort auf.

Die Flammen treten erst nach circa 10 Minuten aus dem Glasrohr aus.

Während der gesamten Verbrennung darf die Tür des Basiselements nicht geöffnet werden.

Es wird empfohlen, den Ofen während der gesamten Dauer der Pelletverbrennung in Betrieb zu halten.

Die vorgeschlagene Pelletmenge ist grob berechnet, da der mit einer geringen Menge Pellets gefüllte Ofen eine höhere Flamme erzeugt, weil sich mehr Luft im Brenner befindet, aber die Brenndauer dadurch auch kürzer ist.

Wenn der Ofen mit einer großen Menge Pellets gefüllt ist, wird die Brenndauer länger sein, aber die Flamme wird wegen der geringeren Luftmenge im Inneren des Ofens niedriger sein.

Wenn die Flamme erlischt, heizt der Ofen mindestens 2 Stunden weiter, abhängig von der anfänglichen Pelletmenge, die weiter Wärme erzeugt, auch wenn keine offene Flamme zu sehen ist.

Sobald der Ofen an ist, arbeitet er mit einem Pyrolyseprozess, der in der anaeroben Verbrennung der Pellets von oben nach unten besteht. Durch diesen Prozess wird das verbrannte Pellet in eine vollständig natürliche Verbindung umgewandelt, die leicht zu entsorgen ist. Beachten Sie auf jeden Fall die in Ihrem Land geltenden Vorschriften für die Mülltrennung.

Entleeren nach Verbrennungsvorgang

1. Öffnen Sie die vordere Tür des Basiselements.
2. Tragen Sie beim Öffnen des Auffangbehälters unterhalb des Pelletbehälters Ofenhandschuhe.
3. Behalten Sie die Ofenhandschuhe an und lassen Sie die Verbrennungsrückstände aus dem Pelletbehälter in den Auffangbehälter fallen.
4. Reinigen Sie den Pelletbehälter und verwenden Sie, falls notwendig, den Schürhaken. Entfernen Sie ebenfalls Pelletrückstände, auch wenn diese noch Glühen oder Brennen.
5. Vergewissern Sie sich, dass die Kanten und die untere Tür sauber und frei von Rückständen sind, um ein vollständiges Schließen zu gewährleisten. Schließen Sie anschließend die Tür.
6. Decken Sie den Auffangbehälter wieder ab.

WARNUNG: Entleeren Sie den Auffangbehälter nur dann, wenn Sie sich sicher sind, dass die Verbrennungsrückstände nicht mehr glühen oder brennen. Beachten Sie beim Entsorgen der Verbrennungsrückstände lokale und nationale Bestimmungen.

Wiederbefüllung

Wenn Sie die Vorgänge bis zum vorherigen Punkt 6 ausgeführt haben, ist das Heizgerät wieder einsatzbereit. Sie müssen nur den Ladevorgang wiederholen, der ab Punkt 3 der Anweisungen "Befüllen und Anfeuern" neu gestartet wurde.

Es wird erneut darauf hingewiesen dass,

- wenn der Ofen heiß ist, seine Funktion und sein Zustand ständig kontrolliert werden müssen;

- die Arbeiten am Ofen immer mit den üblichen Schutzvorrichtungen durchgeführt werden müssen und die erforderlichen Vorkehrungen zur Vermeidung von Verbrennungen getroffen werden müssen.
- - die Temperatur und die Dauer der Flamme, die im vorhergehenden Zeitplan dieser Bedienungsanleitung und in der Broschüre des Ofens angegeben sind, rein indikativ sind und direkt mit gesundem Menschenverstand und den spezifischen Bedingungen des Benutzers des Ofens und der Art des verwendeten Pellets bewertet und geregelt werden müssen.
- - empfohlen wird, den Ofen nach jeder Verwendung gut zu reinigen und den Auffangbehälter mit der Öffnung unter dem Pelletbehälter mit der zuvor empfohlenen Aufmerksamkeit und Sorgfalt zu leeren. Die Reinigung des Pelletbehälters kann sowohl durch Belassen desselben im Basiselement als auch durch das Herausziehen des Pelletbehälters und dem Auffangbehälter aus dem Ofen erfolgen.

REINIGUNG UND PFLEGE

Zur Reinigung des Geräts wird ein weiches Tuch und Glasreiniger empfohlen. Entfernen Sie nach jeder Verwendung die Pelletrückstände im Inneren des Geräts, um sicherzustellen, dass die Pyrolyse bei der nächsten Verwendung richtig funktioniert. Es wird empfohlen, die Führungsschienen der Schubladen nach jeder 2-3 Verwendung zu schmieren.

Reinigung des Glasrohrs

1. Stellen Sie vor der Reinigung sicher, dass das Gerät sich abgekühlt hat und im Glasrohr keine Flamme zu sehen ist.
2. Öffnen Sie die Tür des Baselements.
3. Entnehmen Sie das Glasrohr.
4. Besprühen Sie das Innere des Glasrohrs mit Reinigungsmittel.
5. Stecken Sie Küchenpapier oder ein trockenes Tuch in das Glasrohr hinein.
6. Verwenden Sie einen Stab oder ähnliches, um das Küchenpapier/ Tuch einmal durch das gesamte Glasrohr zu schieben, so dass dieses an der anderen Seite des Glasrohrs wieder herauskommt.
7. Sollten sich auf der Außenseite des Glasrohrs Feuchtigkeitsrückstände befinden, entfernen Sie diese mit einem herkömmlichen Glasreiniger. Sprühen Sie diesen einfach auf das Glasrohr und trocknen Sie dieses anschließend vorsichtig.
8. Fügen Sie das Glasrohr nach der Reinigung wieder vorsichtig in das Gerät ein. Achten Sie darauf, dass das Glasrohr richtig sitzt.
9. Schließen Sie die Tür des Baselements.

Stellen Sie sicher, dass das Glasrohr wenn möglich nach jeder Verwendung gereinigt wird, da sich ansonsten eine Kruste im Inneren des Glasrohrs bilden kann, welche sich nur sehr schwer entfernen lässt.

Reinigung des Gehäuses

- Reinigen Sie auch die lackierten Teile mit einem weichen Tuch, Wasser und milder Seife.
Sorgfältige Reinigung der Asche des Heizgerätes wie zuvor in dieser Anleitung beschrieben.

BEI ALLEN REINIGUNGSARBEITEN WIRD EMPFOHLEN, KEINE SCHEUERNDEN ODER ÄTZENDEN MITTEL ZU VERWENDEN.

FEHLERBEHEBUNG

| Problem | Mögliche Ursache | Lösung |
|---|---|---|
| Das Gerät lässt sich nicht entzünden. | Der Pyrolysevorgang wurde nicht korrekt gestartet. | Stellen Sie sicher, dass der richtige Anzünder verwendet wurde und setzen Sie den Pelletbehälter erst dann wieder in das Gerät ein, wenn die Pellets sich richtig entzündet haben. |
| | Die Pellets sind nass. | Ersetzen Sie die nassen Pellets durch trockene. Entsorgen Sie die nassen Pellets nicht, sondern trocknen Sie diese, da diese sobald sie trocken sind wiederverwendet werden können. |
| | Die Installations- und Verwendungshinweise wurden nicht beachtet. | Befolgen Sie alle in der Bedienungsanleitung genannten Hinweise. |
| Die Flammen lodern nicht. | Der Flammenreduzierer fehlt. | Platzieren Sie den Flammenreduzierer richtig auf dem Pelletbehälter. |
| Rauchentstehung während des Entzündens. | Ungeeignete Anzünder. | Stellen Sie sicher, dass Sie Anzünder von guter Qualität verwenden. |
| Die Flammen sind zu intensiv. | Es befinden sich nicht genug Pellets im Ofen. | Greifen Sie nicht ein und unterbrechen Sie nicht die Tätigkeit des Ofens in seinem Verbrennungsprozess, wobei Sie genau auf die hohen Temperaturen achten, die es erreichen könnte. |

| Problem | Mögliche Ursache | Lösung |
|--|--|--|
| Der Brenner kann nicht entnommen werden. | Die Führungsschienen der Schublade wurden nicht geschmiert. | Füllen Sie beim nächsten Entzünden die empfohlene Menge Holzpellets ein. Schmieren Sie die Führungen der Schubladen; führen Sie diesen Vorgang nach jeweils 2/3 der Benutzung durch. |
| | Verbrennungsrückstände oder Fremdkörper verhindern das Herausziehen. | Prüfen Sie, ob Rückstände oder Fremdkörper vorhanden sind und entfernen Sie diese. |

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information..



CONTENTS

| | |
|--------------------------|----|
| Technical Data | 20 |
| Safety Instructions | 21 |
| Cleaning and Maintenance | 31 |
| Troubleshooting | 32 |

TECHNICAL DATA

| | |
|--------------------------------|-------------------------|
| Item number | 10035216, 10035217 |
| | |
| Dimensions | 50 x 50 x 199 cm |
| Weight | 55 kg |
| Climatic conditions of use | |
| Temperature: | 0 – 30 °C |
| Relative Humidity | 10 – 90 % |
| Analytical parameters | |
| Filling per usage | 3-9 kg max. |
| Emissions CO | 48.3 mg/m ³ |
| Emissions NOx | 171.0 mg/m ³ |
| Physical parameters | |
| Maximal temperature of heaters | 499 °C |
| Water vapour content | 2.6 %V |
| Oxygen content | 16.0 %V |
| Carbon dioxide content | 4.7 %V |
| Concentration | 0.45 Kg/Em ³ |

SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully the entire manual.

- The pyrolytic heater is designed exclusively for outdoor heating and should not be used for any other purposes. The heater is intended for outdoor use only. The operator before using the equipment must read and know all the safety precautions outlined in this document.
- All local regulations, including those that refer to national and European law must be respected when installing or using the unit.
- The heater must be placed on a floor or platform with load-bearing capacity appropriated to sustain the weight of the equipment declared by the manufacturer.
- Place any furniture at a distance of more than 30 cm away from the walls of the heater and at least 50 cm away from the radiation area of the glass tube.
- Use the heater only when equipped with mitts able to provide an adequate protection against heat.
- Do not touch the heater during normal operation without these protections.
- **WARNING:** accessible parts may become hot during use. Children should be kept away.
- The heater should be fuelled only with wood pellets. It is strictly forbidden to burn any other material.
- It is forbidden to burn woodchips or (for example) pieces of chipboard, "medium density", pieces of painted wood, panel pieces that may contain resins, foils and other media finishing of wood.
- The use of other types of wood different from pellets could generate toxic combustion gas and cause damages to the structure of the heater. The combustion of the mentioned types of wood is also prohibited by law.
- The heater must be steadily controlled by the user during its normal operation.
- The metallic sheathing of the glass tube as well as the door of the internal brazier of both models must be always closed during the use of the heater, so that the key of the door has to be pulled out. Please, make only use of the key in moments of re-filling the internal brazier.
- Never exceed a maximum pellet load of 9 kg. An usage of more pellets could impair the functioning of the heater.
- Never introduce paper, plastics or siliconic materials in order to avoid possible generations of flames.
- If you see smoke, introduce an other piece of firelighter in order to support the combustion.
- Clean the heater regularly and remove any combustion residual from the glass tube, as well as from the internal brazier.
- Neglecting to clean the heater could cause a deterioration of the surface that adversely could affect the life of the device and lead to dangerous

situations. Furthermore, check for eventual obstructions before using the heater, but in particular after a longer period of inactivity.

- Clean the heater following with attention the instructions given in this manual.
- After each use the temperature of the heater remains at high values for a longer time. Take care, not to touch the equipment without mitts before it has reached ambient temperature.
- It is recommended to discharge the combustion residual after each use. Discharging, please check for burning or hot combustion material in order to avoid any burn. Make usage of the underlying internal collecting drawer
- Any repair, replacement or maintenance must be performed by a qualified technician
- Please contact your authorized retailer or the manufacturer itself for the resolution of eventual problems.
- Every type of work on the system that may be necessary to install and use the heater, should be performed by qualified technicians and in accordance with the laws in force in the country within which you intend to use the equipment.
- In case of fire, use carbon dioxide extinguishers. do not use water or powder extinguishers.
- Do not fill the brazier with quantities of pellets lower or higher than those indicated.
- Do not open the door of the metallic sheathing during the use of the heater.
- Do not move around the heater during the combustion process.
- Before setting aside the heater in any kind of building, discharge the internal brazier and the internal collecting drawer.
- Use the heater only outdoors or in surroundings partially outdoors.
- It is furthermore prohibited:
 - To install the unit in a different manner than the one described in this handbook.
 - To install the unit in presence of sources that could cause possible ignition (flames, cigarettes, sparks etc.).
 - To install the equipment in areas with a possibility of water jets.
 - To install and use the unit close to combustible materials, flammable and/or explosive materials and in places with hazardous atmospheres of fire.
 - To smoke while using the device or approach with devices that can generate combustion such as cigarettes or lighted lighters, flames of various kinds, scintillators.
- Do not modify the equipment or perform technical operations that are not authorized by the manufacturer. Each technical maintenance or repair should always be carried out at specialized centres authorized by the manufacturer.
- Do not use any accessories other than those supplied.
- Do not use the device in different ways and/or for purposes other than those specified in this manual. In particular the appliance should not be used as an incinerator.

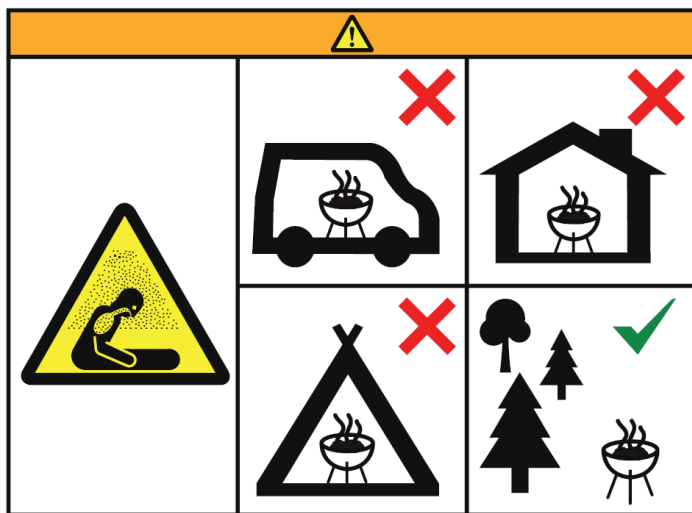
- Do not use fuels other than those recommended, including liquids.
- Do not use the unit in physical, and mental conditions impaired or under the influence of alcohol, narcotics or psychotropic drugs.
- Do not cover, damage or remove the license and/or technical plates fixed on the oven and on its accessories.
- Children from 8 years of age, mentally, sensory and physically handicapped persons may only use the device if they have been thoroughly familiarised with the functions and safety precautions by a supervisor responsible for them and understand the associated risks.

**CAUTION**

Risk of burns! All accessible parts can be very hot. Before cleaning, wait until the appliance has cooled down completely and keep small children away from the appliance.

**WARNING**

Danger of suffocation! The oven is intended for outdoor use only. It must not be used in buildings, garages or other closed areas. Toxic fumes may form,

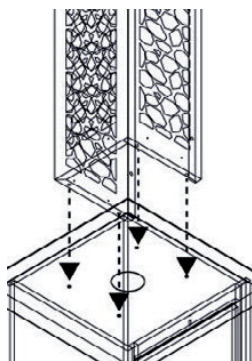


ASSEMBLY AND INSTALLATION

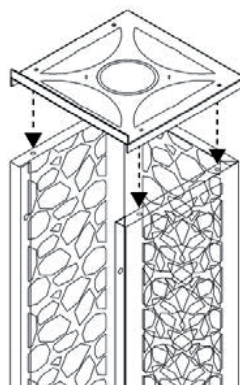
1
Remove the packaging and detach the base element, the metallic sheathing and - in particular carefully - the glass tube.



2
Splice the metallic sheathing with the base element using the 4 screws supplied.

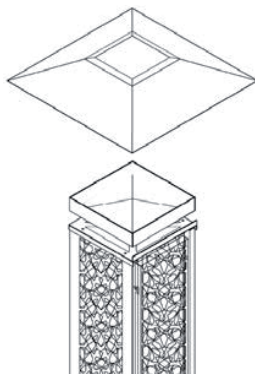


3
Splice the bordering with the metallic sheathing at the upper end using the 4 screws supplied.

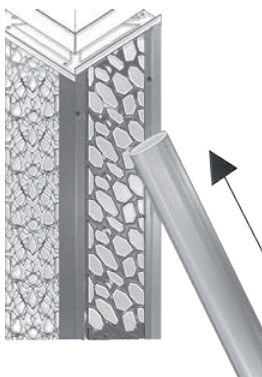


4

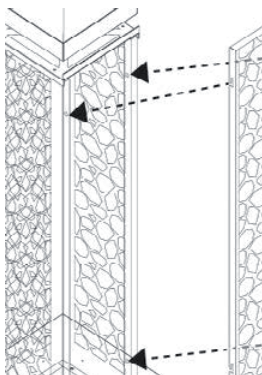
Afterwards, splice the stainless steel element and the roof using the 8 screws supplied.

**5**

Introduce carefully the glass tube in the metallic sheathing, holding it skewed. It first has to be introduced in the aperture of the bordering above and then has to be deposited on the base element.

**6**

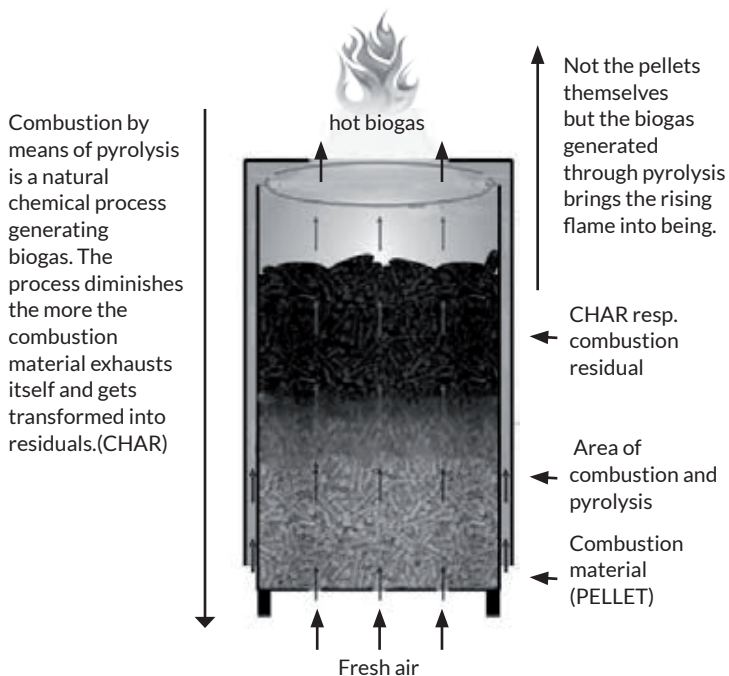
Install the door of the metallic sheathing.



After the assembly make sure that you have followed all of these steps and catch up on positioning and use of the heater using this manual.

FUNCTIONING OF THE HEATER

The combustion of pellets takes place through pyrolysis, so that the combustion material burns top down. Therefore, pellets should never be refilled before the prior load has burned down completely. Discharge the brazier afterwards and only then refill new combustion material.



The temperature within the brazier could neither be controlled nor blocked as a natural process of combustion is taking place.

INITIAL OPERATION

The initial operation should be performed completely outdoors and in the absence of not- authorized persons in order to avoid any disturbances during the execution of the following steps. Assure yourself that all advices in this manual have been considered and that you have natural firefighters at your disposal.

For the initial operation a usage of 3-4 kg of pellets is sufficient.

Loading and first firing up

1. Please open the front door of the base element.
2. Draw out the brazier.
3. Fill in 3-4 kg of pellets.
4. Place 2-3 pieces of a natural firelighter onto the pellets and light them. (Remember that the use of inappropriate firelighters could lead to a malfunctioning of the heater).
5. Cover the brazier with the dedicated flame reducer after being sure that their combustion started well.
6. Insert the brazier in the base element of the heater again, lock the door, end remove the key storing it in a safe place.

It will be necessary to wait for 10 minutes before that the flame starts to come out from the glass tube.

Do not open the door of the base element during the combustion.

Let the heater to operate until the pellets in the burner have completely burned, bearing in mind that after the diminishing of the flame the heater emits heat for at least 2 hours respectively corresponding to the quantity of pellets you have used.

Especially on the occasion of the first ignition or of those immediately following it is considered normal the emission of whitish fumes and odours. this can be also repeated, but gradually less intense, for some times, but it is normal in the first heating of a new product.

Discharge at end combustion:

1. Open the front door of the base element.
2. Wearing the appropriated fireproof mitts remove the cover of the collecting drawer underlying the brazier.
3. Keep wearing the fireproof mitts and open the brazier at its bottom end in order to discharge the combustion residual in the drawer.
4. Clean the inside of the brazier, using the poker if necessary, removing any residual pellets even if still burning.
5. Please check that the edges and the lower door are clean so to have a perfect closing. Then close it.

6. Close the drawer with its cover. Empty out the drawer only if you are sure that the combustion material does not glow or burn anymore. For the disposal of combustion residuals all local legislative regulations have to be respected.

Empty out the drawer only if you are sure that the combustion material does not glow or burn anymore. For the disposal of combustion residuals all local legislative regulations have to be respected.

Now, after the first ignition and subsequent cleaning, the heater is ready for normal use.

How to load, fire up, unload and reload the heater

Please, read carefully the entire instruction manual.

Loading and firing up:

1. Open the front door of the base.
2. Extract the burner.
3. Load the burner with the desired and allowed quantity of pellet. In the following schedule there is the help for the correct quantity of pellet.

| KG PELLETT | FLAME DURATION |
|------------|-----------------|
| 3 kg | about 1.5 hours |
| 4 kg | about 2 hours |
| 5 kg | about 2.5 hours |
| 6 kg | about 3.5 hours |
| 7 kg | about 4.5 hours |
| 9 kg | about 6 hours |

4. To fire up the heater you have to use 2/3 pieces of an ecological firelighter and fire them up (the use of inappropriate firelighter can provoke the malfunction of the system).
5. You make sure that the combustion has started so put the flame-reducer on the burner. During the ignition you should be ensured that everything is equipped properly for the correct functioning.
6. Reinsert the burner inside the base of the heater and lock the door. Put the key in a safe place.

It will be necessary to wait for 10 minutes before that the flame starts to come out from the glass tube.

Throughout the combustion do not open the door of the base.

It is recommended to make the heater works for the entire duration of the pellet combustion.

The suggested pellet quantity is roughly calculated because the heater filled with a few quantity of pellet produces an higher flame because there is more air inside the burner, but the duration will be shorter. On the contrary if the heater is filled with a big quantity of pellet the duration will be longer but the flame will be lower because of the minor quantity of air inside the burner.

When the flame finishes the heater keep on heating for at least 2 hours depending on the initial quantity of pellet which continues to heat also there isn't open flame.

The heater can be filled again opening the drawer under the burner, according to the instructions at the following points from 7 to 12 (unload and cleaning operations) and then following the instructions at the previous points from 3 to 6 (loading and firing up) for refuelling the burner with additional pellet.

Once the heater is on, it will work with a pyrolysis process which consists in the top-down anaerobic combustion of the pellet. This process will transform the combusted pellet in a completely natural compound, that will be easy to dispose of. Anyway, pay attention to the rules in force in your country about the separate collection.

Unloading:

1. Open the door of the base and extract the burner.
2. Wearing the appropriated fireproof mitts, remove the top of the ash drawer.
3. Keep wearing the fireproof mitts, you have to operate the opening of the part underneath the burner so you can drop the combustion residues inside the ash drawer.
4. Clean the inside of the brazier, using the poker if necessary, removing any residual pellets even if still burning..
5. Please check that the edges and the lower door are clean so to have a perfect closing. Then close it.
6. Close the drawer with its cover.

WARNING: The ash drawer has to be emptied only when the combustion residues inside will be completely cold and off. For the disposal you have to respect the rules in force in your country about the separate collection.

Reload

When you have executed the operations until the previous point 6, the heater is ready to be used again. You have only to repeat the load procedure restarted from the point 3 of the "LOADING AND FIRING UP" instructions.

It is reiterated that:

- When the heater is hot, its functioning and status has to be constantly controlled.
- The operations on the heater has to be done always with the standard issue protections and taking the necessary precautions to avoid burns.
- The temperature and the duration of the flame indicated on the previous schedule of this manual and on the heater's brochure are purely indicative and they are directly evaluated and regulated according to common sense and specific conditions of the heater's user and what kind of pellet used.
- After every ignitions it is recommended to clean well the heater, to empty the ash drawer with the opening under the burner using the attention and care recommended previously. The cleaning of the burner can be done both leaving inside the base the burner, opening the top of the ash drawer, and extracting the burner and the ash drawer from the heater.

CLEANING AND MAINTENANCE

To clean it is recommended to use cleaning products for glass and cloth. Removing every time any pellet residuals inside the burner to avoid that the pyrolysis doesn't occur correctly in the next ignition.

Every 2/3 usage of the heater, it is recommended a lubrication of the burner' sliding guides, to avoid the malfunction of the system.

Glass tube cleaning :

1. It makes sure that there isn't flame and the heater is cold and off.
2. Open the heat diffuser door.
3. Lift upwards the glass to bring it out from the base and extract it from the grate.
4. Spray inside with cleaning products.
5. In the tube inserts a big quantity of kitchen towel or a dry cloth.
6. Help yourself with a tube or a stick with a smaller diameter than the tube's one and push the kitchen towel or the dry cloth until bring them out on the other side of the tube.
7. In the event that the tube would have droplets of humidity or their residues, having been outdoor, eliminate them with the use of common glass cleaning product. Spray it on the tube and dry it carefully. for the inner part of the tube you follow the instructions on the point 4.
8. After tube cleaning, you have to reposition the glass tube inclining and reinserting it before with an upward movement and then with a downward one until you reinsert it correctly in its place on the base of the heater.
9. Close again the heat diffuser door.

To avoid that the dust of the combustion will form a crust and it makes the tube or the glasses impossible to be clean, you have to perform the cleaning after every combustion or at the latest two combustions.

Structure cleaning:

- Cleaning also the varnished parts with a soft cloth, water and mild soap.
- Cleaning carefully the ash of the heater as previously described in these instructions.

FOR ANY OPERATIONS OF CLEANING IT IS RECOMMENDED TO NOT USE ABRASIVE OR CORROSIVE PRODUCTS.

TROUBLESHOOTING

| Trouble | Possible cause | Solution |
|-----------------------------|---|--|
| The heater does not turn on | Pyrolysis has not started correctly. | Check that the used ecological igniter has not been switched off, if it is so to add more of it so that its quantity is adequate and turn it on again making sure that its combustion is well started before closing everything. |
| | Wet pellet. | Change the wood pellets especially if the package was open for some time, without throwing it, but maybe reusing it once it has dried well. place again some ecological fire ignites ensuring their correct ignition. |
| | Failure to comply with the indications concerning the installation and use of the heater. | Read carefully this manual and correct possible errors in installation. Meticulously follow all instructions. |
| The flame don't start up. | The flame reducer is missing. | Place the supplied flame reducer on top of the burner correctly. |
| Smoke during ignition | Unsuitable igniters. | Be sure to use quality igniters |

| Trouble | Possible cause | Solution |
|---|--|--|
| The flame is too intense. | There is not enough pellets in the burner | Do not intervene and do not interrupt the activity of the heater in its combustion process, paying close attention to the high temperatures it could reach. At the next ignition, load the recommended quantity of wood pellets. |
| It is not possible to extract the burner. | The drawer slide guides have not been lubricated. | Lubricate the burner drawer guides. Perform this procedure after every second or third use. |
| | Combustion residues or foreign bodies prevent it from flowing. | Check for any residues or foreign bodies and remove them. |

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit.



SOMMAIRE

Fiche technique 36

Consignes de sécurité 37

Nettoyage et entretien 47

Résolution des problèmes 48

FICHE TECHNIQUE

| | |
|--|---------------------------|
| Numéro d'article | 10035216, 10035217 |
| | |
| Dimensions | 50 x 50 x 199 cm |
| Poids | 55 kg |
| Conditions de fonctionnement climatiques | |
| Plage de températures idéales de l'emplacement | 0 - 30 °C |
| Humidité relative à l'emplacement | 10 - 90 % |
| Paramètres analytiques | |
| Capacité | 3-9 kg max. |
| Emissions de CO | 48,3 mg/m ³ |
| Emissions de NOx | 171,0 mg/m ³ |
| Paramètres physiques | |
| Température maximale | 499 °C |
| Teneur en vapeur d'eau | 2,6 %V |
| Teneur en oxygène | 16.0 %V |
| Teneur en dioxyde de carbone | 4,7 %V |
| Concentration | 0,45 Kg/Em ³ |

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement le mode d'emploi en entier.

- Le chauffage pyrolytique est uniquement destiné au chauffage en extérieur et ne doit pas être utilisé à d'autres fins. Le radiateur est uniquement destiné à une utilisation en extérieur. L'opérateur doit lire et comprendre toutes les précautions de sécurité décrites dans ce document avant d'utiliser l'appareil.
- Toutes les réglementations locales, y compris celles relatives au droit national et européen, doivent être respectées lors de l'installation ou de l'utilisation de l'appareil.
- Le radiateur doit être placé sur un plancher ou une plate-forme dont la capacité de charge correspond au poids de l'appareil spécifié par le fabricant.
- Les meubles doivent être placés à une distance de plus de 30 cm des parois du radiateur et à au moins 50 cm de la surface de rayonnement du tube de verre.
- N'utilisez le radiateur qu'avec des gants offrant une protection adéquate contre la chaleur.
- Ne touchez pas le radiateur en fonctionnement normal sans ces protections.
- **MISE EN GARDE** : les pièces accessibles peuvent devenir chaudes pendant le fonctionnement. Les enfants doivent être tenus à l'écart.
- Le radiateur ne peut être allumé qu'avec des granulés de bois. Il est strictement interdit de brûler d'autres matériaux.
- Il est interdit de brûler des copeaux de bois ou (par exemple) des morceaux de bois aggloméré, des morceaux de bois de „densité moyenne“, du bois laqué, des plaques qui peuvent contenir des résines, des feuilles et des fourmis ou d'autres produits de finition du bois.
- L'utilisation d'autres types de bois que les granulés pourrait produire des gaz de combustion toxiques et endommager la structure du poêle. La combustion de ces types de bois est également interdite par la loi.
- Le poêle doit être contrôlé en permanence par l'utilisateur pendant son fonctionnement normal.
- Le boîtier métallique du tube de verre et la porte de la chaudière interne des deux modèles doivent toujours être fermés lorsque le poêle est en marche, et la clé de la porte doit être retirée. Veuillez utiliser la clé uniquement pour remplir le bac de combustion intérieur.
- Ne dépassez jamais la charge maximale de granulés de 9 kg. L'utilisation de plus de granulés pourrait affecter le fonctionnement du poêle.
- N'insérez jamais de papier, de plastique ou de silicone pour éviter la formation éventuelle de flammes.
- Si vous voyez de la fumée, insérez un autre allume-feu pour faciliter la combustion.
- Nettoyez le tirage régulièrement et retirez les restes de combustion du

tube de verre et des soufflettes.

- Le fait de ne pas nettoyer le conduit peut entraîner une détérioration de la surface, ce qui peut affecter la durée de vie de l'appareil et conduire à des situations dangereuses. De plus, vérifiez les éventuels blocages avant d'utiliser le radiateur, mais surtout après de longues périodes d'inactivité.
- Nettoyez le radiateur en suivant les instructions données dans ce mode d'emploi.
- Après chaque utilisation, la température du radiateur reste élevée pendant longtemps. Veillez à ne pas toucher l'appareil sans gants avant qu'il n'ait atteint la température ambiante.
- Il est recommandé d'évacuer les résidus de combustion après chaque utilisation. Lors du déchargement, soyez attentif aux matériaux brûlants pour éviter toute brûlure. Utilisez le tiroir interne en dessous.
- Toute réparation, remplacement ou entretien doit être effectué par un technicien qualifié.
- Veuillez contacter votre revendeur agréé ou le fabricant pour résoudre tout problème.
- Tout type de travail qui peut être nécessaire sur le système pour installer et faire fonctionner le poêle doit être effectué par des techniciens qualifiés et conformément aux lois applicables dans le pays où vous prévoyez d'utiliser le poêle.
- En cas d'incendie, utilisez un extincteur au dioxyde de carbone. N'utilisez pas d'extincteurs à eau ou à poudre.
- Ne remplissez pas le bac à charbon avec des quantités de granulés inférieures ou supérieures à celles spécifiées.
- N'ouvrez pas la porte du boîtier métallique lorsque vous utilisez le poêle.
- Ne vous déplacez pas autour du radiateur pendant le processus de combustion.
- Avant de placer le poêle dans tout type de bâtiment, videz la cuve et le tiroir intérieurs.
- N'utilisez le radiateur qu'à l'extérieur ou dans un environnement partiellement extérieur.
- Il est également interdit :
 - d'installer l'appareil d'une manière autre que celle décrite dans ce mode d'emploi.
 - d'installer l'appareil en présence de sources pouvant provoquer une inflammation (flammes, cigarettes, étincelles, etc.).
 - d'installer l'appareil dans des zones avec possibilité de jets d'eau.
 - d'installer et d'utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables et/ou explosifs et dans des zones à atmosphère inflammable dangereuse.
 - de fumer lorsque l'appareil est en cours d'utilisation ou à proximité d'appareils pouvant provoquer une combustion, tels que des cigarettes ou des briquets allumés, divers types de flammes, des scintillateurs
- Pour fumer pendant que l'appareil est en service ou pour s'approcher avec des appareils qui peuvent produire de la combustion, comme des cigarettes ou des briquets allumés, des flammes de différentes sortes, des

scintillateurs.

- N'apportez aucune modification à l'appareil et n'effectuez aucune opération technique non autorisée par le fabricant. Toute maintenance ou réparation technique doit toujours être effectuée dans des centres spécialisés autorisés par le fabricant.
- N'utilisez pas d'autres accessoires que ceux fournis avec l'appareil.
- N'utilisez pas l'instrument dans d'autres circonstances.
- Les enfants à partir de 8 ans et les personnes souffrant de handicaps mentaux, sensoriels et physiques ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils ont été familiarisés avec les fonctions et les précautions de sécurité par un superviseur responsable et s'ils comprennent les risques encourus.



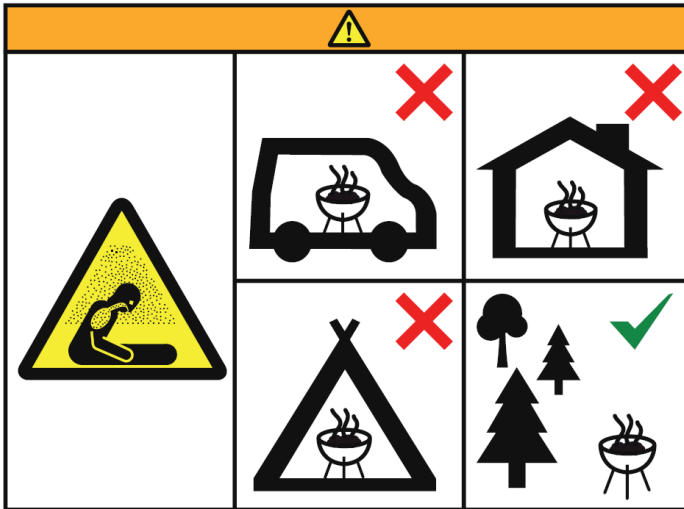
ATTENTION

Danger de brûlures ! Toutes les parties accessibles peuvent être très chaudes. Avant de nettoyer, attendez que l'appareil ait complètement refroidi et tenez les jeunes enfants éloignés de l'appareil.



MISE EN GARDE

Danger d'étouffement ! Le poêle est destiné à être utilisé à l'extérieur uniquement. Il ne doit pas être utilisé dans les bâtiments, les garages ou autres lieux fermés. Des vapeurs toxiques peuvent se former et provoquer une suffocation.



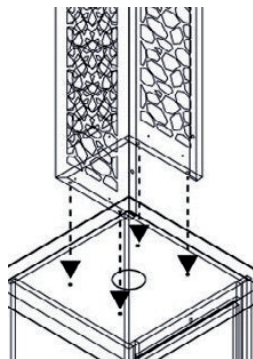
ASSEMBLAGE ET INSTALLATION

1

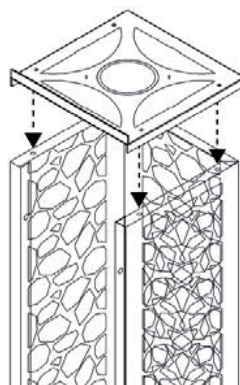
Retirez tout le matériel d'emballage. Retirez l'élément de base, le boîtier métallique et - particulièrement soigneusement - le tube en verre.

**2**

Assemblez le revêtement métallique et l'élément de base à l'aide des quatre vis incluses dans la livraison.

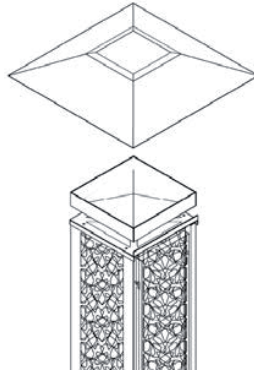
**3**

Assemblez l'élément en acier inoxydable au boîtier métallique à l'aide des quatre vis incluses dans la livraison.



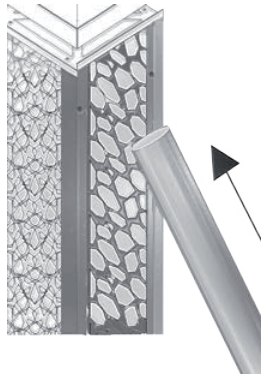
4

Assemblez ensuite l'élément en acier inoxydable au capot supérieur à l'aide des 8 vis incluses dans la livraison.



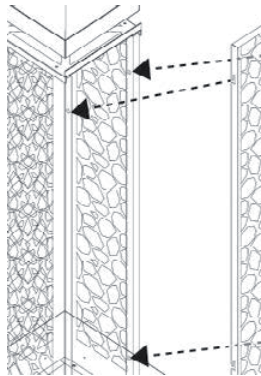
5

Glissez soigneusement le tube de verre dans le boîtier métallique. Le tube de verre doit d'abord entrer dans l'ouverture supérieure puis fixez-le dans l'élément de base.



6

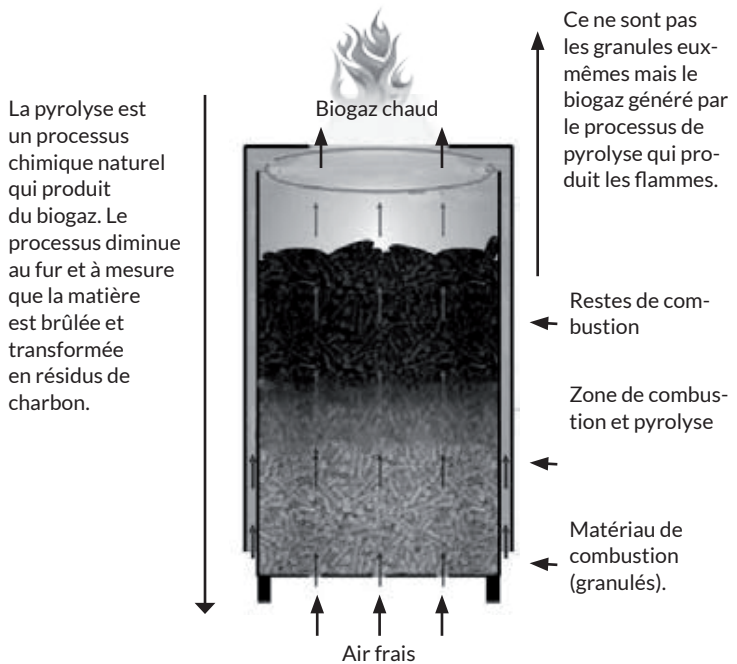
Installer la porte du boîtier métallique.



Après le montage, assurez-vous que toutes les étapes et les consignes de sécurité du mode d'emploi sont respectées.

PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT DU POÊLE À GRANULÉS

Les granulés sont brûlés par pyrolyse donc de haut en bas. Ne rajoutez pas de granulés avant que le premier lot n'ait complètement brûlé. Nettoyez ensuite le four et videz le bac récupérateur. Par pyrolyse on entend un processus chimique naturel qui produit du biogaz. Le processus diminue à mesure que la matière est brûlée et convertie en résidus de charbon.



La température à l'intérieur de l'appareil ne peut pas être contrôlée ou bloquée car il s'agit d'un processus de combustion naturel.

MISE EN MARCHÉ ET UTILISATION

Les granulés sont brûlés par pyrolyse donc de haut en bas. Ne rajoutez pas de granulés avant que le premier lot n'ait complètement brûlé. Nettoyez ensuite le four et videz le bac récupérateur.

Remplissage et premier chauffage

1. Ouvrez la porte avant de l'élément de base;
2. Retirez le réservoir à granulés;
3. Versez 3-4 kg de granulés;
4. Placez deux ou trois morceaux d'un allume-feu naturel sur les granulés et allumez-les. (N'oubliez pas que l'utilisation d'allume-feu inadaptés peut entraîner un dysfonctionnement du poêle);
5. Couvrez le réservoir à granulés avec le réducteur de flamme fourni après vous être assuré que la combustion a bien démarré;
6. Remettez le récipient à granulés dans l'élément de base, verrouillez la porte et retirez la clé pour la conserver en lieu sûr.

Il faut au moins 10 minutes pour que la flamme émerge du tube de verre. La porte de l'élément de base ne doit jamais être ouverte pendant la combustion.

Laissez le poêle fonctionner jusqu'à ce que les granulés soient complètement brûlés. Assurez-vous que le poêle dégage de la chaleur pendant au moins 2 heures après la disparition de la flamme, ce qui correspond à la quantité de granulés utilisée.

Remarque : Surtout lors de la première utilisation mais aussi les prochaines fois, de la fumée blanche et des odeurs peuvent se dégager. Cela est normal.

Vidange après la combustion

1. Ouvrez la porte avant de l'élément de base.
2. Portez des gants de cuisine lorsque vous ouvrez le bac collecteur sous le récipient à granulés.
3. Gardez les gants de cuisine et faites tomber les résidus de combustion du récipient à granulés dans le bac collecteur.
4. Nettoyez le récipient à granulés et utilisez le tisonnier si nécessaire. Éliminez également les résidus de granulés, même s'ils rougeoient ou brûlent encore.
5. Assurez-vous que les bords et la porte inférieure sont propres et exempts de débris pour permettre une fermeture complète. Fermez ensuite la porte.
6. Couvrez à nouveau le bac récupérateur.

Ne videz le récupérateur que lorsque vous êtes sûr que les résidus de combustion ne sont plus incandescents ou ne brûlent plus. Respectez les

réglementations locales et nationales lors de l'élimination des résidus de combustion.

Après avoir utilisé et nettoyé l'appareil pour la première fois, vous pouvez l'utiliser normalement.

Pour remplir et allumer le feu

1. Ouvrez la porte avant de l'élément de base.
2. Retirez le réservoir à granulés.
3. Remplissez le réservoir à granulés avec la quantité souhaitée. Utilisez le tableau comme guide.

| Granulés (kg) | Durée de la flamme (en heures) |
|---------------|--------------------------------|
| 3 KG. | ca. 1,5 |
| 4 KG. | ca. 2 |
| 5 KG. | ca. 2,5 |
| 6 KG. | ca. 3,5 |
| 7 KG. | ca. 4,5 |
| 9 KG. | ca. 6 |

4. Utilisez 2-3 allume-feu écologiques pour allumer l'appareil et allumez-les (l'utilisation d'allume-feu inappropriés peut entraîner un dysfonctionnement de l'appareil).
5. Dès que la combustion a commencé, vous pouvez placer le réducteur de flamme sur le réservoir à granulés. Assurez-vous que tout a été installé correctement pendant le démarrage du feu pour vous assurer qu'il fonctionne correctement.
6. Remettez le réservoir à granulés dans l'appareil et fermez la porte. Verrouillez la porte avec la clé et conservez-la en lieu sûr. Les flammes ne sortent du tube de verre qu'après environ 10 minutes.

La porte de l'élément de base ne doit pas être ouverte pendant toute la combustion.

Il est recommandé de maintenir le poêle en marche pendant toute la durée de la combustion des granulés.

La quantité de granulés proposée est calculée approximativement car le poêle produit une flamme plus élevée avec une petite quantité de granulés à cause de la quantité d'air plus grande dans le brûleur, mais le temps de combustion est également plus court en proportion.

Si le poêle est rempli d'une grande quantité de granulés, le temps de combustion sera plus long, mais la flamme sera plus faible en raison de la

quantité d'air moindre à l'intérieur du poêle.

Lorsque la flamme s'éteint, le poêle continue de chauffer pendant au moins 2 heures, selon la quantité initiale de granulés qui continue de générer de la chaleur, même s'il n'y a pas de flamme.

Lorsque le poêle est allumé, il fonctionne avec un processus de pyrolyse, qui consiste en une combustion anaérobie des granulés de haut en bas. Ce processus transforme la pastille brûlée en un composé entièrement naturel facile à éliminer. Dans tous les cas, respectez les réglementations de tri des déchets applicables dans votre pays.

Vidange après la combustion

1. Ouvrez la porte avant de l'élément de base.
2. Portez des gants de cuisine lorsque vous ouvrez le bac collecteur sous le récipient à granulés.
3. Gardez les gants de cuisine et faites tomber les résidus de combustion du récipient à granulés dans le bac collecteur.
4. Nettoyez le récipient à granulés et utilisez le tisonnier si nécessaire. Éliminez également les résidus de granulés, même s'ils sont incandescents ou brûlent encore.
5. Assurez-vous que les bords et la porte inférieure sont propres et exempts de débris pour permettre une fermeture complète. Fermez ensuite la porte.
6. Couvrez à nouveau le récupérateur.

MISE EN GARDE : Ne videz le bac récupérateur que lorsque vous êtes sûr que les résidus de combustion ne sont plus incandescents ou ne brûlent plus. Respectez les réglementations locales et nationales lors de l'élimination des résidus de combustion.

Nouveau remplissage

Si vous avez effectué les opérations jusqu'au point 6 précédent, le radiateur est de nouveau prêt à l'emploi. Il suffit de répéter le processus de charge qui a été redémarré à partir du point 3 des instructions „Remplissage et allumage du feu“.

Nous soulignons à nouveau que :

- lorsque le poêle est chaud, son fonctionnement et son état doivent être constamment vérifiés;
- les travaux sur le poêle doivent toujours être effectués avec les dispositifs de protection habituels et les précautions nécessaires pour éviter les brûlures doivent être prises.
- la température et la durée communiquées de la flamme dans le tableau précédent de ce mode d'emploi et dans la brochure du poêle, sont purement indicatives et sont directement évaluées et régulées avec bon sens compte tenu des conditions spécifiques de l'utilisateur du poêle et du

type de granule utilisé.

- Il est recommandé de bien nettoyer le poêle après chaque utilisation et de vider le récipient collecteur avec l'ouverture sous le récipient à granulés avec l'attention et les soins recommandés plus haut. Le récipient à granulés peut être nettoyé en le laissant dans l'élément de base ou en le sortant du four ainsi que le collecteur.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Il est recommandé de nettoyer l'appareil avec un chiffon doux et un nettoyant pour vitres. Après chaque utilisation, retirez les résidus de granulés à l'intérieur de l'appareil pour vous assurer que la pyrolyse fonctionnera correctement la prochaine fois que vous l'utiliserez. Il est recommandé de lubrifier les rails de guidage du tiroir toutes les 2-3 utilisations.

Nettoyage du tube de verre

1. Avant le nettoyage, assurez-vous que l'appareil a refroidi et qu'il n'y a pas de flamme dans le tube en verre.
2. Ouvrez la porte de l'élément de base.
3. Retirez le tube en verre.
4. Vaporisez l'intérieur du tube en verre avec du détergent.
5. Insérez du papier absorbant ou un chiffon sec dans le tube de verre.
6. Utilisez un bâton ou tout autre objet similaire pour pousser le papier / chiffon de cuisine à travers tout le tube de verre afin qu'il sorte de l'autre côté du tube de verre.
7. S'il y a des résidus d'humidité à l'extérieur du tube de verre, retirez-les avec un nettoyant pour vitres conventionnel. Il suffit de le vaporiser sur le tube de verre, puis de le sécher soigneusement.
8. Après le nettoyage, réinsérez soigneusement le tube de verre dans l'appareil. Assurez-vous que le tube de verre est correctement installé.
9. Fermez la porte de l'élément de base.

Assurez-vous que le tube en verre est nettoyé après chaque utilisation si possible, sinon une croûte très difficile à enlever peut se former à l'intérieur du tube en verre.

Nettoyage du boîtier

- Nettoyez également les parties peintes avec un chiffon doux, de l'eau et un savon doux. Nettoyez soigneusement les cendres du radiateur comme décrit précédemment dans ces instructions.

POUS TOUS LES TRAVAUX DE NETTOYAGE, IL EST RECOMMANDÉ DE NE PAS UTILISER D'AGENTS OU DE PRODUITS DE NETTOYAGE CORROSIFS.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

| Problème | Cause possible | Solution |
|-----------------------------------|--|---|
| Impossible d'allumer l'appareil. | Le processus de pyrolyse n'a pas démarré correctement. | Assurez-vous que l'allume feu approprié a été utilisé et ne remettez pas le récipient à granulés dans l'appareil tant que les granulés ne se sont pas allumés correctement. |
| | Les granulés sont mouillés. | Remplacez les granulés humides par des granulés secs. Ne jetez pas les granulés humides, mais séchez-les, car ils pourront être utilisés une fois secs. |
| | Les instructions d'installation et d'utilisation n'ont pas été respectées. | Suivez toutes les instructions données dans le mode d'emploi. |
| Les flammes ne brûlent pas. | Il manque le réducteur de flamme. | Placer correctement le réducteur de flamme sur le réservoir à granulés. |
| Dégagement de fumée au démarrage. | Allume-feu inadapté. | Assurez-vous d'utiliser des allume-feu de bonne qualité. |
| Les flammes sont trop puissantes. | Il n'y a pas assez de granulés dans le poêle. | N'intervenez pas et n'interrompez pas l'activité de combustion du poêle tout en faisant très attention aux températures élevées qu'il pourrait atteindre. |

| Problème | Cause possible | Solution |
|-----------------------------------|---|--|
| Impossible de retirer le brûleur. | Les rails de guidage du tiroir n'ont pas été lubrifiés. | La prochaine fois que vous ferez du feu, remplissez la quantité recommandée de granulés de bois. Lubrifiez les guides de tiroir ; effectuez cette procédure toutes les 2/3 utilisations. |
| | Les résidus de combustion ou les corps étrangers empêchent de le retirer. | Vérifiez s'il y a des résidus ou des corps étrangers et retirez-les. |

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.



CONTENIDO

| | |
|---------------------------|----|
| Datos técnicos | 52 |
| Indicaciones de seguridad | 53 |
| Limpieza y cuidado | 63 |
| Reparación de anomalías | 64 |

DATOS TÉCNICOS

| | |
|---|-------------------------|
| Número de artículo | 10035216, 10035217 |
| Dimensiones | 50 x 50 x 199 cm |
| Peso | 55 kg |
| Condiciones climáticas de utilización | |
| Rango de temperatura ideal del lugar de instalación | 0 - 30 °C |
| Humedad relativa del lugar de instalación | 10 - 90 % |
| Indicadores analíticos | |
| Capacidad máxima | 3-9 kg max. |
| Emisiones CO | 48,3 mg/m ³ |
| Emisiones NOx | 171,0 mg/m ³ |
| Parámetros físicos | |
| Temperatura máxima | 499 °C |
| Contenido de vapor de agua | 2,6 %V |
| Contenido de oxígeno | 16.0%V |
| Contenido de dióxido de carbono | 4,7 %V |
| Concentración | 0,45 Kg/Em ³ |

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Lea atentamente el manual de instrucciones completo.

- La estufa pirolítica se utiliza exclusivamente para calentar en espacios exteriores y no debe emplearse para ningún otro fin. La estufa solamente está indicada para su uso al aire libre. El usuario debe leer y conocer las indicaciones de seguridad descritas en el presente manual antes de utilizar el aparato.
- Deben cumplirse todas las normativas locales, incluidas aquellas relacionadas con el derecho nacional y europeo, durante la instalación o utilización de este aparato.
- La estufa debe colocarse sobre un suelo o plataforma con una capacidad de carga correspondiente al peso indicado por el fabricante del aparato.
- Los muebles se situarán a una distancia superior a 30 cm con respecto a las paredes de la estufa y, como mínimo, a 50 cm de la superficie radiante del tubo de cristal.
- Utilice la estufa solamente cuando se haya puesto guantes que ofrezcan una protección suficiente frente al calor.
- Nunca toque la estufa sin este equipo de protección cuando esté en funcionamiento.
- **ADVERTENCIA:** Las partes accesibles pueden alcanzar temperaturas elevadas durante el funcionamiento. Los niños deben mantenerse alejados del aparato.
- La estufa solamente debe encenderse con pellets de madera. Está estrictamente prohibido quemar otro material.
- Está prohibido quemar virutas de madera o (p. ej.) trozos de placas de sujeción, madera „de densidad media“, trozos de madera barnizada, trozos de tableros que contengan resina, láminas y formica o cualquier otro tipo de acabado de madera.
- El uso de otros tipos de madera distintos a los pellets puede generar gases de combustión nocivos y causar daños en la estructura de la estufa. La combustión de los tipos de madera mencionados también está prohibida por ley.
- La estufa debe estar constantemente controlada por el usuario durante su funcionamiento.
- El recubrimiento metálico del tubo de cristal y la puerta de la cámara de combustión interior de ambos modelos debe permanecer siempre cerrado durante su funcionamiento, por lo que la llave debe retirarse de la puerta. Utilice la llave solamente para rellenar la caja de combustible.
- Nunca supere la carga máxima de pellets de 9 kg. Utilizar más pellets puede afectar negativamente al funcionamiento de la estufa.
- Nunca introduzca papel, plástico o silicona para evitar que se generen llamas.
- Si detecta humo, introduzca otro encendedor para contribuir a la combustión.

- Limpie regularmente el tiro de la estufa y retire los restos de cenizas del conducto de cristal y de la ranura interior.
- Si no limpia el tiro, puede producir un deterioro de la superficie que afectará a la vida útil del aparato y provoque situaciones peligrosas. Asimismo, debe comprobar posibles obstrucciones antes de utilizar el aparato, especialmente cuando no lo haya utilizado en mucho tiempo.
- Limpie el calefactor siguiendo las instrucciones que aparecen en este manual.
- Después de cada uso, la temperatura de la estufa continuará siendo muy elevada durante bastante tiempo. No toque el aparato sin guantes hasta que no haya alcanzado la temperatura ambiente.
- Se recomienda retirar los restos de la combustión después de cada uso. Durante la extracción, tenga cuidado con el material caliente o en llamas para evitar quemaduras. Utilice el cajón recogedor situado en la parte inferior.
- Todas las reparaciones, sustituciones y mantenimientos deberán ser realizados por un técnico cualificado.
- Contacte con un distribuidor autorizado o con el fabricante para solucionar problemas puntuales.
- Cualquier trabajo realizado en el sistema que pueda ser necesario para instalar o poner en marcha la estufa debe ser ejecutado por técnicos cualificados y de conformidad con la legislación vigente del país en que desee utilizar el aparato.
- En caso de incendio, utilice un extintor de dióxido de carbono. No utilice extintores de agua o polvo.
- No rellene la estufa con cantidades de pellet inferiores o superiores a las indicadas.
- No abra la puerta del recubrimiento metálico durante el uso de la estufa.
- Durante el proceso de combustión, no se mueva alrededor de la estufa.
- Antes de dejar la estufa en cualquier tipo de edificación, vacíe el brasero interior y el cajón recogedor interior.
- Utilice la estufa solamente al aire libre o en entornos que se encuentren parcialmente al aire libre.
- También está prohibido
 - instalar el aparato de otro modo al descrito en este manual.
 - instalar el aparato cerca de fuentes que puedan provocar una ignición (llamas, cigarrillos, chispas, etc.).
 - Instalar y utilizar el aparato cerca de materiales inflamables, materiales inflamables y/o explosivos y en zonas con una atmósfera incendiaria peligrosa.
- Fumar mientras se utiliza el aparato o acercarse con otros dispositivos que puedan generar una combustión, como cigarrillos o mecheros encendidos, llamas de distinto tipo, como centelleadores.
- No se podrá realizar ningún cambio en el aparato ni procedimientos técnicos no autorizados por el fabricante. Cualquier mantenimiento técnico o reparación deberán ser realizados por centros especializados y autorizados por el fabricante.
- No utilice ningún otro accesorio no incluido en el envío.

- No utilice el aparato de otro modo.



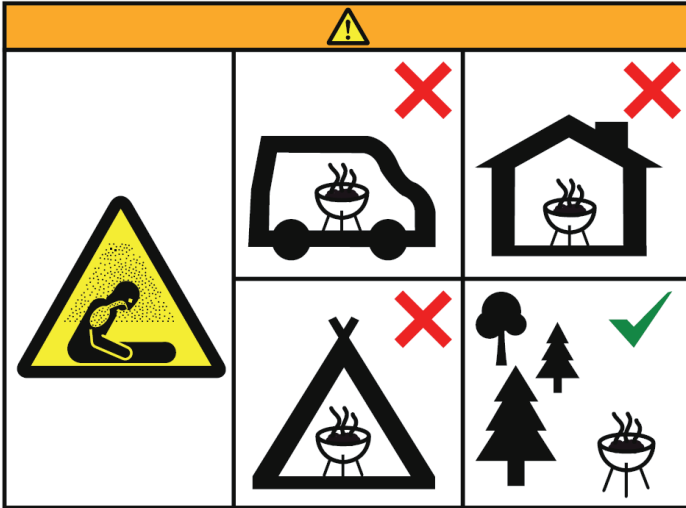
ATENCIÓN

¡Peligro de quemaduras! Todas las partes accesibles pueden ser muy calientes. Antes de limpiar, espere a que el aparato se haya enfriado completamente y mantenga a los niños pequeños alejados del aparato.



ADVERTENCIA

¡Peligro de asfixia! La estufa está destinada a ser usada sólo en el exterior. No debe utilizarse en edificios, garajes u otras áreas cerradas. Se pueden formar humos tóxicos que causan asfixia.



MONTAJE Y COLOCACIÓN

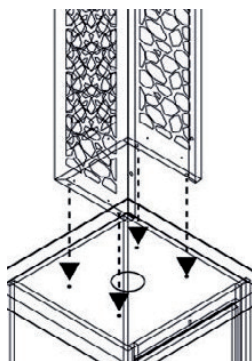
1

Retire todo el material de embalaje. Retire el elemento base, el recubrimiento metálico y, muy importante, el conducto de cristal.



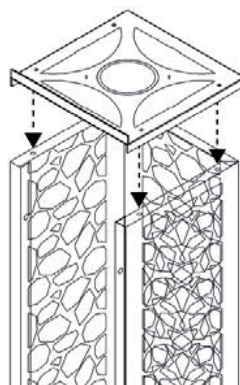
2

Una el recubrimiento metálico al elemento base con los cuatro tornillos incluidos en el envío.



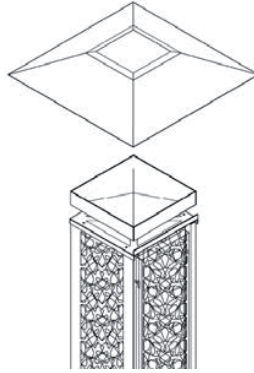
3

Una el elemento de acero inoxidable al recubrimiento metálico con los cuatro tornillos incluidos en el envío.

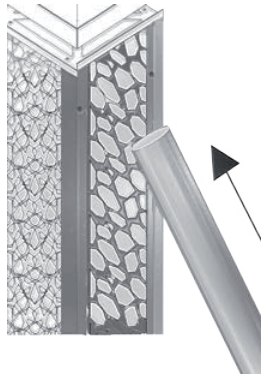


4

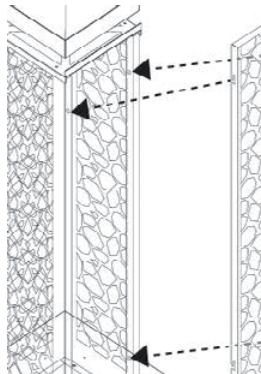
Una a continuación el elemento de acero inoxidable a la cubierta superior con los 8 tornillos incluidos en el envío.

**5**

Desplace con cuidado el conducto de cristal por el recubrimiento metálico. El conducto de cristal debe guiarse hacia la abertura superior y fijarse al elemento base.

**6**

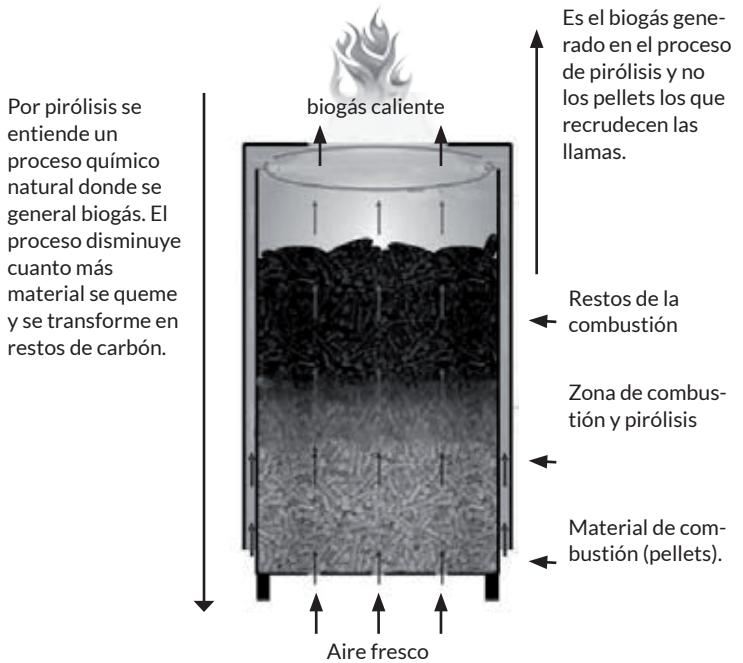
Instale la puerta del recubrimiento metálico.



Tras el montaje, asegúrese de que se hayan seguido todos los pasos e indicaciones de seguridad detallados en este manual.

FUNCIONAMIENTO DE LA ESTUFA DE PELLETS

La combustión de pellets se realiza mediante pirólisis, lo que significa que los pellets se queman desde arriba hacia abajo. Rellene los pellets cuando la primera carga se haya acabado completamente. A continuación, limpie la estufa y vacíe el recipiente colector.



La temperatura del interior del aparato no se puede controlar ni bloquear, pues se trata de un proceso de combustión natural.

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

La combustión de pellets se realiza mediante pirólisis, lo que significa que los pellets se queman desde arriba hacia abajo. Rellene los pellets cuando la primera carga se haya acabado completamente. A continuación, limpie la estufa y vacíe el recipiente colector.

Llenado y primer proceso de calentamiento

1. Abra la puerta delantera del elemento base
2. Extraiga el recipiente para pellets.
3. Llène 3-4 kg de pellets
4. Coloque de dos a tres unidades de encendedor natural sobre los pellets y enciéndalo. (Piense que utilizar encendedores no apropiados puede provocar un fallo en el funcionamiento de la estufa).
5. Cubra el recipiente para pellets con el reductor de llamas incluido, una vez se haya asegurado de que la combustión se está realizando correctamente.
6. Vuelva a introducir el recipiente para pellets en la base, cierre la puerta y quite la llave, guardándola en un lugar seguro.

La llama necesitará unos 10 minutos para salir por el conducto de cristal. Durante la combustión, la puerta de la base no se podrá abrir bajo ningún concepto.

La estufa debe continuar funcionando hasta que todos los pellets se hayan quemado. Tenga en cuenta que la estufa acumulará calor durante al menos 2 horas desde que se sofocan las llamas, que corresponderá con la cantidad de los pellets que haya utilizado.

Nota: Especialmente durante el primer uso, puede ocurrir que se generen humo blanco y olores que se repitan ligeramente durante usos posteriores. Se trata de un fenómeno normal.

Vaciado tras el proceso de combustión

1. Abra la puerta delantera de la base.
2. Al abrir el recipiente colector situado bajo el recipiente de los pellets, utilice guantes.
3. Con los guantes, haga caer los restos de la combustión del recipiente de los pellets hasta el recipiente colector.
4. Limpie el recipiente de los pellets y utilice un atizador si fuera necesario. Retire también los restos de pellets aunque estos estén ardiendo o en ignición.
5. Asegúrese de que las esquinas y la puerta inferior se mantienen limpias y sin restos para garantizar que la puerta se cierre completamente. Por último, cierre la puerta.
6. Vuelva a cubrir el recipiente colector. Vacíe el recipiente colector

solamente cuando se haya asegurado de que los restos de combustión ya no arden ni estén incandescentes. A la hora de retirar los restos de combustión, siga la normativa local y nacional.

Sólo vacíe el recuperador cuando esté seguro de que los residuos de la combustión ya no brillan o arden. Observar los reglamentos locales y nacionales al deshacerse de los residuos de la combustión.

Después de usar y limpiar la unidad por primera vez, puedes usarla normalmente.

Para llenar y encender el fuego

1. Abra la puerta delantera de la base.
2. Extraiga el recipiente para los pellets.
3. Rellene el recipiente para los pellets con la cantidad deseada de estos. La siguiente tabla le servirá como guía.

| Pellets (kg) | Duración de la llama (horas) |
|--------------|------------------------------|
| 3 KG. | aprox. 1,5 |
| 4 KG. | aprox. 2 |
| 5 KG. | aprox. 2,5 |
| 6 KG. | aprox. 3,5 |
| 7 KG. | aprox. 4,5 |
| 9 KG. | aprox. 6 |

4. Para encender el aparato, utilice 2-3 encendedores y préndalos (el uso de encendedores inapropiados puede suponer fallos en el funcionamiento del aparato).
5. Cuando haya comenzado la combustión, puede colocar el reductor de llamas en el recipiente de los pellets. Durante el encendido, asegúrese de que todo se haya instalado correctamente para garantizar un correcto funcionamiento.
6. Vuelva a introducir el recipiente de los pellets en el aparato y cierre la puerta. Cierre la puerta con llave y guárdela en un lugar seguro. Las llamas comenzarán a salir por el conducto de cristal en aprox. 10 minutos.

Durante la combustión, la puerta de la base no se podrá abrir bajo ningún concepto.

Se recomienda mantener la estufa en funcionamiento durante toda la combustión de los pellets.

La cantidad de pellets sugerida está calculada de un modo aproximado, pues con una cantidad reducida de pellets la estufa genera una llama elevada,

porque en el quemador hay más aire, pero la duración de la combustión también será más reducida.

Si el horno está lleno con una gran cantidad de pellets, la duración de la combustión será más prolongada, pero la llama será más baja debido a la cantidad de aire reducida en el interior de la estufa.

Si la llama se apaga, la estufa seguirá calentando durante al menos 2 horas, en función de la cantidad inicial de pellets, que continuará generando calor, aunque no se vea ninguna llama.

En cuanto la estufa esté encendida, funciona con un proceso de pirólisis, en el que se produce la combustión anaeróbica de los pellets de arriba abajo. Mediante este proceso, el pellet quemado se transforma en una combinación natural completa que es fácil de desechar. En cualquier caso, tenga en cuenta la normativa vigente en su país en cuanto a separación de residuos.

Vaciado tras el proceso de combustión

1. Abra la puerta delantera de la base.
2. Al abrir el recipiente colector situado bajo el recipiente de los pellets, utilice guantes.
3. Con los guantes, haga caer los restos de la combustión del recipiente de los pellets hasta el recipiente colector.
4. Limpie el recipiente de los pellets y utilice un atizador si fuera necesario. Retire también los restos de pellets aunque estos estén ardiendo o en ignición.
5. Asegúrese de que las esquinas y la puerta inferior se mantienen limpias y sin restos para garantizar que la puerta se cierre completamente. Por último, cierre la puerta.
6. Vuelva a cubrir el recipiente colector.

ADVERTENCIA: Vacíe el recipiente colector solamente cuando se haya asegurado de que los restos de combustión ya no arden ni estén incandescentes. A la hora de retirar los restos de combustión, siga la normativa local y nacional.

Relleno

Cuando haya realizado los procesos hasta el punto 6 anterior, la estufa estará de nuevo lista para usarse. Solo debe repetir el proceso de carga, que se reiniciará desde el punto 3 de las instrucciones „Llenado y encendido“.

Se recuerda una vez más que:

- Cuando la estufa está caliente, su funcionamiento y estado deben controlarse continuamente.
- Los trabajos realizados en la estufa deben ejecutarse siempre con los equipos de protección habituales; además, deberán tomarse las precauciones necesarias para evitar quemaduras.

- La temperatura y la duración de la llama que se indican en el plan horario sugerido de este manual de instrucciones y en el folleto de la estufa son meramente orientativos y deben valorarse y regularse directamente según lógica y las condiciones específicas del usuario de la estufa y del tipo de pellets empleados.
- Se recomienda limpiar bien la estufa después de cada uso y vaciar el recipiente colector con el orificio bajo recipiente de pellets con la atención y cuidado recomendados anteriormente. La limpieza del recipiente de pellets puede realizarse conservándose en la base o también extrayendo el recipiente de pellets y el recipiente colector de la estufa.

LIMPIEZA Y CUIDADO

Para limpiar el aparato se recomienda un paño suave y un limpiacristales. Después de cada uso, retire los restos de pellets del interior del aparato para asegurarse de que la pirólisis funcione correctamente al siguiente uso. Se recomienda engrasar los rieles de los cajones después de 2-3 usos.

Limpieza del conducto de cristal

1. Antes de la limpieza, asegúrese de que el aparato se haya enfriado y de que no se aprecien llamas en el conducto de cristal.
2. Abra la puerta de la base.
3. Retire el conducto de cristal.
4. Pulverice el interior del conducto de cristal con limpiador.
5. Introduzca papel de cocina o un paño seco en el conducto de cristal.
6. Utilice una varilla o similar para deslizar el papel de cocina o paño por todo el conducto de cristal, de modo que salga por el otro extremo del conducto.
7. Si se sitúa en la parte exterior del conducto de cristal y detecta restos de humedad, elimínelos con un limpiacristales común. Pulverícelo en el conducto y séquelo en profundidad.
8. Vuelva a introducir con cuidado el conducto de cristal en el aparato tras la limpieza. Asegúrese de que el conducto de cristal esté bien colocado.
9. Cierre la puerta de la base.

Asegúrese de que el conducto de cristal se limpie, dentro de lo posible, después de cada uso, o de lo contrario se formará una corteza en el interior que luego será muy complicada de eliminar.

Limpieza de la carcasa

- Limpie las zonas barnizadas con un paño suave, agua y jabón neutro. En este manual se describe la limpieza detallada de las cenizas de la estufa.

PARA TODOS LOS TRABAJOS DE LIMPIEZA SE RECOMIENDA NO EMPLEAR PRODUCTOS ABRASIVOS O CORROSIVOS.

REPARACIÓN DE ANOMALÍAS

| Problema | Posible causa | Solución |
|---|--|--|
| El aparato no se enciende. | No se ha iniciado correctamente el proceso pirolítico. | Asegúrese de que ha utilizado el encendedor correcto y de que el recipiente de pellets se introduce de nuevo en el aparato cuando estos se hayan prendido. |
| | Los pellets están mojados. | Sustituya los pellets por otros nuevos. No deseche los pellets mojados, séquelos, pues podrán reutilizarse una vez secos. |
| | No se han seguido las indicaciones de instalación y utilización. | Siga todas las indicaciones que aparecen en el manual de instrucciones. |
| Las llamas centellean. | Falta el reductor de llamas. | Coloque el reductor de llamas correctamente en el recipiente de los pellets. |
| Formación de humo durante el encendido. | Encendedor inapropiado. | Asegúrese de utilizar un encendedor de buena calidad. |
| Las llamas son muy intensas. | No hay suficientes pellets en la estufa. | No toque la estufa ni interrumpa el ciclo de esta durante la combustión y debe tener en cuenta las elevadas temperaturas que se pueden alcanzar. |

| Problema | Posible causa | Solución |
|----------------------------------|--|---|
| El quemador no se puede extraer. | Los rieles del cajón no se han lubricado. | El próximo encendido, introduzca la cantidad de pellets de madera recomendada. Engrase los rieles del cajón y realice este proceso cada 2/3 usos. |
| | Restos de combustión o cuerpos extraños evitan la extracción | Compruebe si hay restos o cuerpos extraños y elimínelos. |

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

| | |
|-------------------------|----|
| Dati tecnici | 68 |
| Avvertenze di sicurezza | 69 |
| Pulizia e manutenzione | 79 |
| Correzione degli errori | 80 |

DATI TECNICI

| | |
|--|---------------------------|
| Numero articolo | 10035216, 10035217 |
| | |
| Dimensioni | 50 x 50 x 199 cm |
| Peso | 55 kg |
| Condizioni climatiche di utilizzo | |
| Intervallo di temperatura ideale nel luogo di posizionamento | 0 - 30 °C |
| Umidità dell'aria relativa nel luogo di posizionamento | 10 - 90 % |
| Valori analitici | |
| Quantità di riempimento | 3-9 kg max. |
| Emissioni di CO | 48,3 mg/m ³ |
| Emissioni di Nox | 171,0 mg/m ³ |
| Parametri fisici | |
| Temperatura massima | 499 °C |
| Contenuto di vapore acqueo | 2,6 %V |
| Contenuto di ossigeno | 16.0%V |
| Contenuto di anidride carbonica | 4,7 %V |
| concentrazione | 0,45 Kg/Em ³ |

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Leggere attentamente tutto il manuale d'uso.

- La stufa pirolitica è progettata solo per il riscaldamento all'aperto e non deve essere utilizzata per altri scopi. Il dispositivo è adatto solo all'uso all'aperto. L'utente deve leggere e conoscere tutte le procedure di sicurezza descritte nel presente documento prima di procedere all'utilizzo del dispositivo.
- Tutte le normative locali, incluse quelle relative al diritto nazionale ed europeo, devono essere rispettate nel corso di installazione e utilizzo del dispositivo.
- Il dispositivo deve essere posizionato su una superficie o una piattaforma con una capacità di carico corrispondente al peso del dispositivo indicato dal produttore.
- I mobili devono essere posizionati ad almeno 30 cm dalle pareti della stufa e ad almeno 50 cm dalle superfici di irraggiamento del tubo di vetro.
- Utilizzare la stufa solo se si indossano guanti che offrono una sufficiente protezione dal calore.
- Non toccare il dispositivo durante il normale funzionamento senza apposite protezioni.
- **AVVERTIMENTO:** alcuni componenti accessibili diventano estremamente caldi durante il funzionamento. Tenere i bambini lontano dal dispositivo.
- La stufa può essere alimentata solo a pellet. È assolutamente vietato utilizzare altro materiale come combustibile.
- È vietato utilizzare come combustibile segatura o (ad es.) truciolare, pezzi di legno di "media densità", pezzi di legno laccati, pezzi di assi che potrebbero contenere resina, pellicole, formica o altri materiali di trattamento del legno.
- L'utilizzo di altri tipi di legno diversi dai pellet può causare l'emissione di gas combustibili nocivi e danni alla struttura della stufa. La combustione dei tipi di legno elencati è anche proibita dalla legge.
- La stufa deve essere tenuta costantemente sotto controllo dall'utente durante il normale utilizzo.
- Il rivestimento metallico del tubo di vetro e dello sportello del calderone di combustione interno di entrambi i modelli devono essere sempre chiusi durante l'utilizzo e la chiave deve essere tolta dallo sportello. Utilizzare la chiave solo quando si rabbocca il contenitore di combustione interno.
- Non superare mai il carico massimo di pellet di 9 kg. L'utilizzo di una quantità maggiore di pellet potrebbe mettere a repentaglio la funzionalità della stufa.
- Non mettere mai nella stufa carta, plastica o silicone, in modo da evitare che si formino fiamme.
- Se si nota del fumo, aggiungere un pezzo di diavolina per aiutare la combustione.
- Pulire regolarmente la canna di scarico e rimuovere residui di combustione

dal tubo di vetro e dal vano interno.

- Se non si pulisce adeguatamente la canna di scarico, le superfici possono peggiorare, con conseguente diminuzione della vita utile del dispositivo e con il rischio di situazioni pericolose. Controllare inoltre che non ci siano otturazioni prima di utilizzare il dispositivo, in particolare se non è stato usato per lunghi periodi.
- Pulire il dispositivo nel rispetto delle indicazioni fornite nel presente manuale.
- Dopo ogni utilizzo, la temperatura della stufa rimane elevata per diverso tempo. Assicurarsi di non toccare la stufa senza guanti protettivi prima che sia tornata a temperatura ambiente.
- Si consiglia di scaricare i residui della combustione dopo ogni utilizzo. Scaricare il materiale residuo facendo attenzione a eventuali pezzi ancora bollenti, in modo da evitare ustioni. Utilizzare il cassetto di raccolta interno.
- Ogni riparazione, sostituzione o opera di manutenzione deve essere realizzata da un tecnico qualificato.
- Per risolvere eventuali problemi, rivolgersi a un rivenditore autorizzato o al produttore stesso.
- Ogni tipo di opera sull'impianto, necessaria per installazione o utilizzo della stufa, deve essere realizzata da tecnici qualificati, nel totale rispetto delle normative vigenti del Paese in cui si desidera utilizzare il dispositivo.
- In caso di incendio, utilizzare un estintore ad anidride carbonica. Non utilizzare estintori ad acqua o polvere.
- Non riempire il contenitore del combustibile con una quantità maggiore o inferiore a quella indicata.
- Non aprire lo sportello del rivestimento metallico mentre la stufa è in funzione.
- Non muoversi intorno alla stufa mentre c'è combustione all'interno.
- Prima di posizionare il dispositivo in un edificio, svuotare il contenitore del combustibile e il cassetto di raccolta interno.
- Utilizzare il dispositivo solo in ambienti aperti o parzialmente all'aperto.
- Inoltre, è vietato:
 - Installare il dispositivo in modo diverso da come indicato nel presente manuale.
 - Installare il dispositivo in presenza di possibili fonti di ignizione (fiamme, sigarette, scintille, ecc.).
 - Installare il dispositivo in zone in cui potrebbero esserci getti d'acqua.
 - Installare e utilizzare il dispositivo vicino a materiali infiammabili e/o esplosivi e in ambienti con atmosfera a rischio di incendio.
 - Avvicinarsi al dispositivo in funzione mentre si fuma o con un dispositivo o un oggetto che può causare ignizione, come sigarette, accendini accesi, fiamme di diverso tipo e scintillatori.
- Non apportare modifiche o realizzare procedure tecniche non espressamente autorizzate dal produttore. Ogni tipo di riparazione o opera di manutenzione tecnica deve essere realizzata sempre in centri specializzati autorizzati dal produttore.
- Non utilizzare accessori diversi da quelli inclusi in consegna.

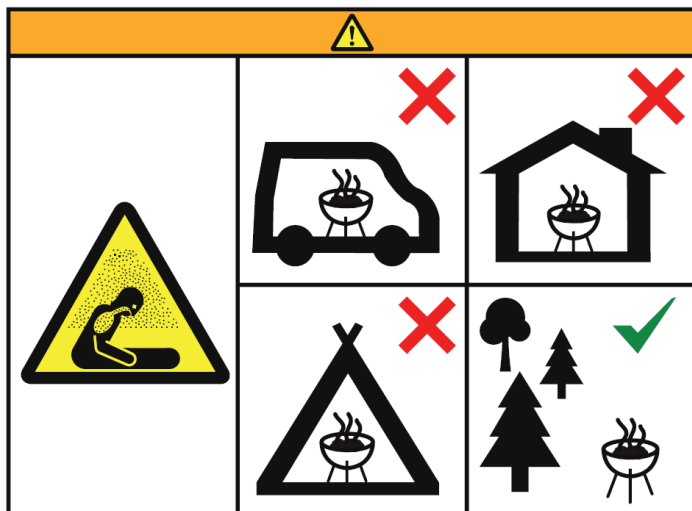
- Non utilizzare il dispositivo in modo diverso da quanto indicato.

**ATTENZIONE**

Pericolo di ustioni! Tutte le parti accessibili possono essere molto calde. Prima della pulizia, attendere che l'apparecchio si raffreddi completamente e tenere i bambini piccoli lontano dall'apparecchio.

**AVVERTENZA**

Pericolo di soffocamento! La stufa è destinata esclusivamente all'uso all'aperto. Non deve essere utilizzato in edifici, garage o altri spazi chiusi. I fumi tossici possono formarsi e causare soffocamento.



MONTAGGIO E POSIZIONAMENTO

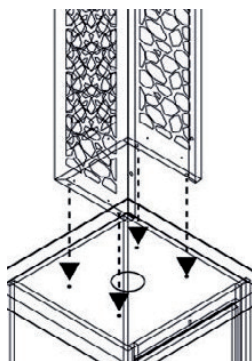
1

Rimuovere tutto il materiale d'imballaggio. Rimuovere la base, il rivestimento metallico e, con particolare attenzione, il tubo di vetro.



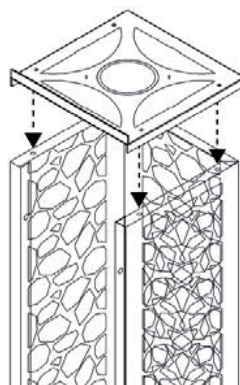
2

Collegare il rivestimento metallico alla base con le quattro viti incluse in consegna.



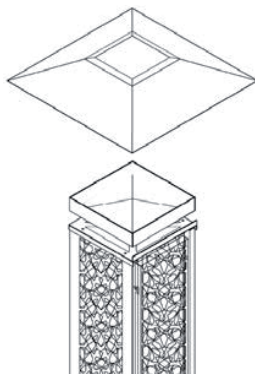
3

Collegare l'elemento in acciaio inox al rivestimento metallico con le quattro viti incluse in consegna.

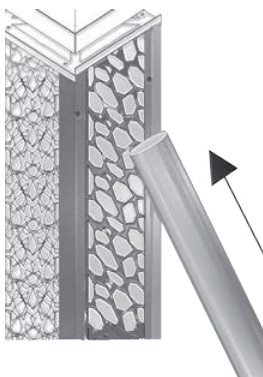


4

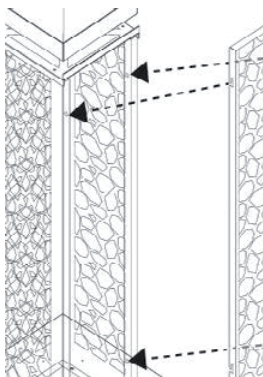
Collegare poi l'elemento in acciaio inox alla copertura superiore con le otto viti incluse in consegna.

**5**

Inserire il tubo di vetro nel rivestimento metallico, facendo attenzione. Il tubo di vetro deve essere inserito prima nell'apertura superiore e poi fissato alla base.

**6**

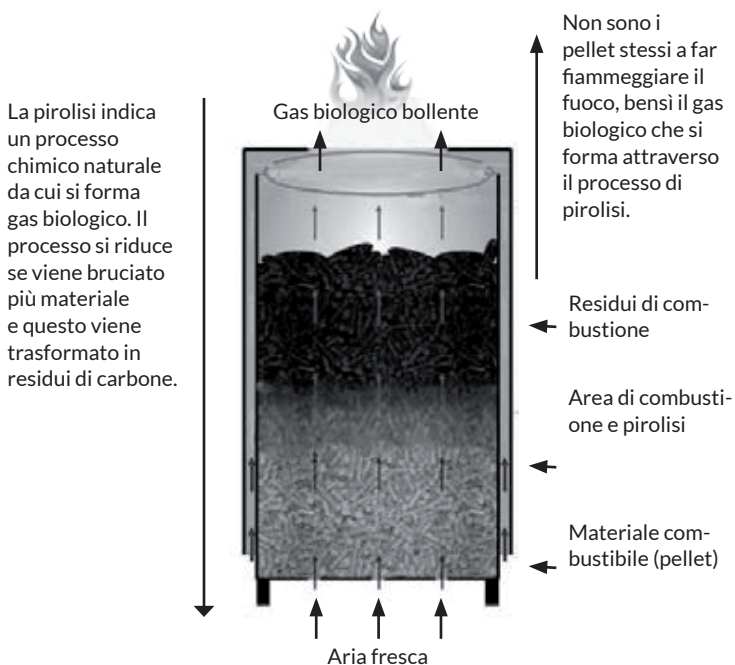
Installare lo sportello del rivestimento metallico.



Dopo il montaggio, assicurarsi di aver rispettato tutti i passaggi e le avvertenze di sicurezza descritti nel manuale d'uso.

FUNZIONAMENTO DELLA STUFA A PELLETT

La combustione dei pellet avviene tramite pirolisi. Questo significa che i pellet vengono bruciati dall'alto verso il basso. Aggiungere pellet solo quando il primo carico è completamente bruciato. Pulire poi la stufa e svuotare il contenitore di raccolta.



La temperatura all'interno del dispositivo non può essere controllata o bloccata, dato che si tratta di un processo di combustione naturale.

MESSA IN FUNZIONE E UTILIZZO

La combustione dei pellet avviene tramite pirolisi. Questo significa che i pellet vengono bruciati dall'alto verso il basso. Aggiungere pellet solo quando il primo carico è completamente bruciato. Pulire poi la stufa e svuotare il contenitore di raccolta.

Riempimento e primo riscaldamento

1. Aprire lo sportello della base.
2. Togliere il contenitore dei pellet.
3. Inserire 3-4 kg di pellet.
4. Mettere sopra ai pellet due/tre pezzetti di diavolina naturale e accenderli (tenere presente che l'utilizzo di diavolina non adatta potrebbe causare malfunzionamenti della stufa).
5. Coprire il contenitore dei pellet con l'apposito riduttore di fiamma, dopo essersi assicurati che la combustione sia iniziata correttamente.
6. Rimettere il contenitore dei pellet all'interno della base, chiudere lo sportello, togliere la chiave e conservarla in un luogo sicuro.

Ci vogliono almeno 10 minuti prima che la fiamma esca dal tubo di vetro. Durante la combustione, non aprire assolutamente lo sportello sulla base.

Lasciare in funzione la stufa fino alla completa combustione dei pellet. Tenere presente che, anche quando la fiamma è già spenta, la stufa emana comunque calore per almeno 2 ore, in base alla quantità di pellet utilizzata.

Nota: in particolare al primo utilizzo e, in misura minore anche negli utilizzi successivi, possono formarsi fumo bianco e odori. Questo è del tutto normale.

Svuotamento dopo la combustione

1. Aprire lo sportello sulla base.
2. Indossare guanti protettivi quando si apre il contenitore di raccolta sotto al contenitore per i pellet.
3. Continuare a indossare i guanti protettivi e far cadere i residui di combustione dal contenitore dei pellet in quello di raccolta.
4. Pulire il contenitore dei pellet e, se necessario, utilizzare un attizzatoio. Rimuovere i residui di pellet anche se sono ancora incandescenti o se bruciano ancora.
5. Assicurarsi che i bordi e lo sportello in basso siano puliti e privi di residui, in modo da garantire una completa chiusura. Chiudere dunque lo sportello.
6. Coprire nuovamente il contenitore di raccolta.

Svuotare il contenitore di raccolta solo quando si è sicuri che i residui non siano più incandescenti. Rispettare le normative locali e nazionali quando si smaltiscono i residui della combustione.

Dopo aver utilizzato e pulito il dispositivo per la prima volta, è possibile procedere con il normale utilizzo.

Riempire e accendere il fuoco

1. Aprire lo sportello anteriore sulla base.
2. Togliere il contenitore dei pellet.
3. Riempire il contenitore con la quantità di pellet desiderata. La seguente tabella serve come riferimento.

| Pellets (kg) | Durata delle fiamme (ore) |
|--------------|---------------------------|
| 3 KG. | Circa 1,5 |
| 4 KG. | Circa 2 |
| 5 KG. | Circa 2,5 |
| 6 KG. | Circa 3,5 |
| 7 KG. | Circa 4,5 |
| 9 KG. | Circa 6 |

4. Per accendere il fuoco, utilizzare due/tre pezzetti di diavolina naturale e accenderli (l'utilizzo di diavolina non adatta può causare il malfunzionamento del dispositivo).
5. Quando è iniziata la combustione, è possibile posizionare sul contenitore dei pellet il riduttore di fiamma. Mentre si appicca il fuoco, assicurarsi che tutto sia installato correttamente per garantire il giusto funzionamento.
6. Rimettere il contenitore dei pellet nel dispositivo e chiudere lo sportello. Chiudere lo sportello con la chiave e conservarla in un luogo sicuro.

Le fiamma compaiono dal tubo di vetro dopo circa 10 minuti.

Non aprire lo sportello sulla base durante la combustione.

Si consiglia di lasciare in funzione la stufa per tutto il tempo della combustione dei pellet.

La quantità di pellet necessaria è calcolata grossolanamente, dato che una stufa riempita con meno pellet genera una fiamma più alta, dato che c'è più aria nel bruciatore. Questo comporta però anche una combustione più breve.

Se la stufa viene riempita con una quantità elevata di pellet, la combustione sarà più lunga, ma la fiamma sarà più bassa a causa della minore quantità d'aria all'interno della stufa.

Quando la fiamma si spegne, la stufa continua a scaldare per almeno 2 ore, in base alla quantità iniziale di pellet, che continua a generare calore anche se non ci sono più fiamme visibili.

Non appena la stufa è accesa, inizia il processo di pirolisi, che consiste nella combustione anaerobica dei pellet dall'alto verso il basso. Attraverso questo processo, il pellet bruciato si trasforma in un composto completamente naturale facile da smaltire. Rispettare assolutamente le normative vigenti del vostro Paese riguardo alla raccolta differenziata dei rifiuti.

Svuotamento dopo la combustione

1. Aprire lo sportello sulla base.
2. Indossare guanti protettivi quando si apre il contenitore di raccolta sotto al contenitore per i pellet.
3. Continuare a indossare i guanti protettivi e far cadere i residui di combustione dal contenitore dei pellet in quello di raccolta.
4. Pulire il contenitore dei pellet e, se necessario, utilizzare un attizzatoio. Rimuovere i residui di pellet anche se sono ancora incandescenti o se bruciano ancora.
5. Assicurarsi che i bordi e lo sportello in basso siano puliti e privi di residui, in modo da garantire una completa chiusura. Chiudere dunque lo sportello.
6. Coprire nuovamente il contenitore di raccolta.

AVVERTENZA: svuotare il contenitore di raccolta solo quando si è sicuri che i residui non siano più incandescenti. Rispettare le normative locali e nazionali quando si smaltiscono i residui della combustione.

Aggiungere pellet

Una volta realizzati i passaggi fino al punto 6 precedente, la stufa è pronta all'uso. Ripetere la procedura di riempimento, presentata al punto 3 del paragrafo "Riempire e accendere il fuoco".

Tenere sempre presente quanto segue:

- Se la stufa è bollente, è necessario controllare costantemente la sua funzionalità e il suo stato.
- Tutte le opere sulla stufa devono essere realizzate con le tipiche misure di sicurezza e rispettando le procedure necessarie a evitare ustioni.
- La temperatura e la durata della fiamma descritte nella programmazione della durata di questo manuale e nella brochure della stufa sono puramente come riferimento e vanno valutate con un sano livello di umana comprensione, in base alle specifiche condizioni dell'utente e al tipo di pellet utilizzati.

- Si consiglia di pulire a fondo la stufa e di svuotare il contenitore di raccolta con l'apertura sotto al contenitore dei pellet con la cura e l'attenzione consigliate in precedenza. La pulizia del contenitore dei pellet è possibile lasciandolo nella base o togliendo il contenitore dei pellet e quello di raccolta.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Per la pulizia del dispositivo si consiglia l'utilizzo di un panno morbido e di un detergente per vetri. Togliere sempre i residui di pellet dal dispositivo dopo ogni utilizzo, per assicurare una pirolisi corretta all'utilizzo successivo. Si consiglia di lubrificare le guide di scorrimento del cassetto dopo 2-3 utilizzi.

Pulire il tubo di vetro

1. Prima della pulizia, assicurarsi che il dispositivo si sia raffreddato e che non sia più visibile la fiamma nel tubo di vetro.
2. Aprire lo sportello della base.
3. Togliere il tubo di vetro.
4. Spruzzare il detergente all'interno del tubo di vetro.
5. Infilare della carta da cucina o un panno asciutto nel tubo di vetro.
6. Utilizzare un'asta o qualcosa di simile per spingere il pezzo di carta o il panno dentro a tutto il tubo di vetro, in modo da farlo poi uscire dall'altro lato.
7. Se sul lato esterno del tubo di vetro restano residui di umidità, rimuoverli con un normale detergente per vetri. Spruzzarlo sul tubo di vetro e asciugarlo poi con cura.
8. Dopo la pulizia, inserire di nuovo il tubo di vetro nel dispositivo facendo attenzione. Assicurarsi che sia posizionato saldamente nella posizione corretta.
9. Chiudere lo sportello della base.

Assicurarsi di pulire il tubo di vetro dopo ogni utilizzo se possibile, altrimenti si potrebbe formare una crosta al suo interno che risulta poi molto difficile da rimuovere.

Pulire l'alloggiamento

- Pulire le parti laccate con un panno morbido, acqua e un sapone delicato. Rimuovere le ceneri dal dispositivo con cura, come descritto in precedenza nel presente manuale.

PER TUTTE LE OPERE DI PULIZIA, SI CONSIGLIA DI NON UTILIZZARE PRODOTTI ABRASIVI O CORROSIVI.

CORREZIONE DEGLI ERRORI

| Problema | Possibile causa | Soluzione |
|---|---|--|
| Non è possibile accendere il dispositivo. | Pirolisi avviata in modo errato. | Assicurarsi di utilizzare diavolina adatta e rimettere il contenitore dei pellet nel dispositivo solo quando i pellet hanno iniziato a bruciare correttamente. |
| | I pellet sono bagnati. | Sostituire i pellet bagnati con pellet asciutti. Non buttare via i pellet bagnati. Lasciarli asciugare e riutilizzarli. |
| | Non sono state rispettate le indicazioni di installazione e utilizzo. | Seguire tutte le indicazioni presenti nel manuale d'uso. |
| Le fiamme non divampano. | Manca il riduttore di fiamma. | Posizionare il riduttore di fiamma correttamente sul contenitore dei pellet. |
| Si forma fumo durante l'accensione. | Diavolina sbagliata. | Assicurarsi di usare diavolina adatta e di buona qualità. |
| Le fiamme sono troppo intense. | Non ci sono abbastanza pellet nella stufa. | Non mettere dentro le mani e non interrompere l'attività del forno nel processo di combustione, facendo attenzione precisamente alle elevate temperature che potrebbe raggiungere. |

| Problema | Possibile causa | Soluzione |
|---|---|--|
| Non è possibile togliere il bruciatore. | Le guide di scorrimento del cassetto non sono state lubrificate. | Aggiungere la quantità consigliata di pellet all'accensione successiva. Lubrificare le guide del cassetto ogni 2-3 utilizzi. |
| | Residui di combustione o corpi estranei impediscono l'estrazione. | Controllare se ci sono residui o oggetti estranei ed eliminarli. |

